



FERIA Y  
FIESTAS  
28 AL 31 DE  
AGOSTO  
**1968**

**OLVERA**



*J. J. Jiménez* 68.

LOS SERVICIOS DEL  
**Banco Español de Crédito**  
 LLEGAN A TODOS LOS LUGARES DEL MUNDO  
 CAPITAL 4.418.237.000 RESERVAS 7.538.501.087'28  
 MAS DE 6000 OFICINAS REPARTIDAS POR TODO EL PAÍS  
 11 REPRESENTACIONES EN AMÉRICA

PUERTO RICO  
 MEXICO  
 VENEZUELA  
 COLOMBIA  
 BRASIL  
 REPÚBLICA DOMINICANA  
 PERU  
 CHILE  
 ARGENTINA  
 EE UU  
 PANAMA

**BANESTO**  
 La Organización Bancaria más extensa de España

SUCURSALES EN LA PROVINCIA

ALGECIRAS  
 ALGODONALES  
 ARCOS de la FRONTERA  
 CADIZ  
 CADIZ URBANA AVDA GENERALISIMO  
 CEUTA  
 CHICLANA  
 JEREZ de la FRONTERA  
 LA LINEA de la CONCEPCION  
 MEDINA SIDONIA  
 OLVERA  
 PRADO DEL REY  
 PUERTO REAL  
 ROTA  
 SAN ROQUE  
 TARIFA  
 UBRIQUE  
 VILLAMARTIN



**REVISTA FERIA 1969**

**ALCALDIA DE OLVERA**

Con ocasión de la próxima Feria de Agosto, a celebrar en nuestra Ciudad los días 28, 29, 30 y 31 del citado mes, se editarán bajo el patrocinio del Excmo. Ayuntamiento, la Revista Oficial de Feria de 1969, esperando como en otras ocasiones, su colaboración en la misma a través de algún anuncio publicitario.

En el actual año regirá la siguiente tarifa para la publicidad que es la misma del pasado año.

PLANA (ANVERSO)	750 PTS.
PLANA (REVERSO)	700 PTS.
MEDIA PLANA	450 PTS.
CUARTO DE PLANA	300 PTS.
OCTAVO DE PLANA	150 PTS.

Próximamente recibira Vd. la visita de nuestro colaborador D. MANUEL CUBILES ALVAREZ, comisionado al efecto, para la recepción de anuncios, los cuales se irán insertando en las páginas de la Revista según se vayan recibiendo.

Con el reconocimiento de nuestra gratitud reciba los atentos saludos de

**FRANCISCO PÉREZ SABINA**  
 ALCALDE DE OLVERA

Julio de 1969

Sr. D. \_\_\_\_\_  
 Domicilio \_\_\_\_\_

LOS SERVICIOS DEL  
~ 1 1 P - 1.

REVISTA  
DEL  
Exmo. Ayuntamiento de Olvera

SUMARIO

TRES CARTAS ABIERTAS, FIRMADAS  
POR LA CIUDAD DE OLVERA

LABOR MUNICIPAL

ASAMBLEA DE CONSEJALES LOCALES del MOVIMIENTO Y CORPORACIONES MUNICIPALES

PLANTELES de EXTENSION AGRARIA  
DE FERIA A FERIA

OLVERA EN FIESTAS

EL TURISMO DE OLVERA frenado por  
LAS CARRERAS

OBRAS MUNICIPALES

HACE 50 AÑOS

COLABORACIONES LITERARIAS

ESTADÍSTICAS

ANUNCIOS

FOTOGRAFIAS - Cáñiz

FOTOGRAFADOS - Velasco

Impreso en IMPRENTA ROSARIO



## Programa de Festejos

A celebrar los días 28 al 31 de Agosto de 1968 con motivo de la tradicional Feria y Fiestas de San Agustín de esta Ciudad.

- Alegres danzas y pasacalles
- Desfile de gigantes y cabezudos
- Conciertos musicales
- Bailes típicos, y de sociedad
- Espectáculos taurinos
- Encuentros de fútbol
- Tiro al plato
- Carreras de cinta en moto y bicicleta
- Concursos infantiles de disfraces
- bailes diversos
- Cinematógrafos, teatro, circos y espectáculos diversos
- Otras atracciones
- Gran cotillón en la caseta municipal
- Extraordinaria iluminación eléctrica
- Mercado de ganados

Olvera y Agosto de 1968

LA COMISION DE FESTEJOS

Actos programados para los días  
24, 25, 28 al 31 de Agosto 1 y de  
Septiembre de 1968

## ACTOS A CELEBRAR

### DIA 24. SABADO

#### OCHO TARDE:

- 1 En el Paseo de José Antonio (Alameda), Coronación de la Reina de la Feria y Fiestas, Sra. Encarnación Parraga Pérez.
- 2 Imposición de Bandas a las Damas de Honor.
- 3 Presentación del Pregonero de las Fiestas.
- 4 Pregón de la Feria y Fiestas de San Agustín, por el escritor y poeta gaditano, Don José Manuel García Gómez.
- 5 Actuación de los Coros y Danzas de la Sección Femenina, de Málaga.

### DIA 25. DOMINGO

#### OCHO TARDE:

En el Paseo de José Antonio, actuación de la Compañía de Cádiz "Los Senadores Romanos", que obtuvieron el 1º premio de Comparsas en las últimas Fiestas Típicas Gaditanas.

### DIA 27. MARTES

#### DIEZ NOCHE:

Prueba Oficial del Alumbrao extraordinario instalado en el Real de la Feria.

### DIA 28. 1.º DE FERIA

#### Alegres Danzas y Pasacalles.

Desfile de Gigantes y Cabezudos.

A las 1 de la tarde en la Casetta Municipal, Concurso infantil de Distintos.

Espectáculo taurino.

Inauguración de la Casetta Municipal, instalada en el Real de la Feria.

### DIA 29. 2.º DE FERIA

#### Cuestación de la Lucha Contra el Cáncer.

#### DOCE MAÑANA:

Carreras de Bicicletas, con entrega de trofeos. Las inscripciones se realizan en el Hogar del Frente de Juventudes.  
Por la tarde: espectáculo taurino.

### DIA 30. 3.º DE FERIA

#### ONCE MAÑANA:

Tiro al Plato, con entrega de premios.

#### POR LA TARDE:

Espectáculo taurino.

### DIA 31. 4.º DE FERIA

#### POR LA MAÑANA: A las 12

Carreras en Motos, con premios diversos. Las inscripciones en el Frente de Juventudes.

#### POR LA NOCHE:

En la Casetta Municipal, Gran Cotillón.

En la explanada de Los Arbolitos, colección de fuegos artificiales, con traca final.

### DIA 1 SEPTIEMBRE, FINAL

Por acuerdo de la Comisión de Festejos, se promociona este día la Feria.

Lucirá el alumbrado extraordinario.

Continuará actuando, en la Casetta Municipal, el extraordinario Conjunto musical-vocal "Los Lentos" de Sevilla.

## Tres cartas abiertas, firmadas por la Ciudad de Olvera

1

Excmo. Sr. D. Santiago Guillén Moreno  
Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento.  
CÁDIZ.

Excmo. Sr.

Perdone mi atrevimiento, por escribirle desde las páginas festivas de esta Revista. Si me permite hacerlo, es para enviarle mis saludos, con la alegría desbordada de una Ciudad en fiestas.

En estos días, en que, ofreco a todos cuanto tengo, no podía olvidarle, por sentirme vinculado a su persona y a su obra: a su persona por el Padrinazgo, justo con su distinguida Señora, en la Coronación Canónica de Nuestra Señora de los Remedios; y a su obra, porque desde la altura del Gobierno Civil recibo a diario el impulso de su política, que está haciendo de mi una Ciudad distinta, más confortable y atractiva, aunque consciente de mis posibilidades, espero, con su generosa ayuda, mejorar en los aspectos que necesito.

Reciba, Sr. Gobernador, el testimonio debido de gratitud y adhesión, justo con mis felicitaciones en el VI aniversario de su mandato, al frente de nuestra Provincia.

Desde un rincón gaditano, en la altura de la Sierra, un cordial saludo de una Ciudad agradecida.

OLVERA

2

Exmo. Sr.  
D. Fernando J. Portillo Scharhausen  
Presidente de la Excm. Diputación Provincial  
CÁDIZ.

Exmo. Sr.

Desde aquí, en el punto más distante de la Provincia, en mi altura serrana, atenta y vigilante con las galas festivas que me brindan la antigüedad de mi Feria de San Agustín, con respeto y gratitud, reciba mis mejores saludos.

Mis sentimientos se desbordan, Sr. Presidente, por la atención que me dispensa desde la Diputación Provincial, a la que llegó aún no hace un año, y no obstante tan corto periodo de tiempo, ya acuso nuevas mejoras, debidas a su política, que en breve, se materializarán con la instalación de un Complejo Deportivo Comarcal, recientemente concedido.

Ante la proximidad de su I aniversario, al frente de nuestra Diputación Provincial, reciba mis felicitaciones desde los confines de estas tierras laboriosas y hospitalarias, juntamente con la esperanza y gratitud de

OLVERA

3

Excmo. Sr.  
Don Alvaro Doménech y Díez  
JEREZ DE LA FRONTERA

Querido Don Alvaro:

Así, con la sencillez que brinda la amistad, pero con la emoción que ofrece lo familiar, reciba hoy, como ayer, el mejor de mis saludos.

Breves han de ser las cartas entre viejos amigos, pero sinceras. Y ésta lo es. Por eso, al margen del entusiasmo de mi Feria de Agosto, en la hora solemne del recuerdo, evoco la década de un Presidente y la concreción de su obra, de la que soy prueba de excepción, y el arte del caballero rejoneador, que estuve presente en los distintos momentos de la vida olverense.

Con el recuerdo imborrable de aquellas jornadas vividas con un mismo alian, sigue fiel a su lema de amistad,

OLVERA

Alcaldía de Olvera

# Labor Municipal

Enseñanza. Abastecimiento de aguas. Energía eléctrica. Viviendas. Instalaciones Deportivas. Urbanizaciones. Carreteras y Caminos Vecinales. Paro y Emigración. Aspiraciones y necesidades.

El Excmo. Ayuntamiento al edilice anualmente esta Revista Oficial de Feria y Fiestas, se propone una doble finalidad de una parte, que sea pregonera de la Feria de la Ciudad; y de otra, portavoz de la vida local, de sus ilusiones y problemas, aunados en un año de superación.

De aquí el deber que sentimos en estas fechas de exponer esas ilusiones y problemas de Olvera, para general conocimiento, en un resumen de cuanto se ha realizado y de cuanto más tiene por hacer.

Conforme a tales criterios puede afirmarse que la gestión del Ayuntamiento y de esta Alcaldía ha sido atender, dentro de sus posibilidades, a los diversos aspectos de la actividad municipal, en relación con el Gobierno y administración de los intereses de la Ciudad.

Es particular es de destacar la labor realizada en los siguientes aspectos:

## 1. ENSEÑANZA

En lo referente a Enseñanza Primaria, en la actualidad funcionan 29 escuelas, encontrándose todas en buen estado y dotadas de adecuado mobiliario. Grupo "General Acedo", con 12 escuelas, Grupo María Auxiliadora 4. Grupo San José, 2. Grupo Ntra. Sra. de los Remedios, 4. Grupo Ntra. Sra. del Socorro, 2. Parroquiales, 3. Y Rurales, 3 (Llazar, Zahramagón y Corbones). Actualmente se encuentran en construcción un grupo de 4 escuelas, continuo al anexo edificio del Colegio Libre Adoptado, y un



Pavimentación de la calle San Pedro

grupo de 2 escuelas Finalizadas estas obras totalizarán 32 escuelas, (32 radicadas en el casco urbano y 3 en el término municipal)

Con relación a viviendas de Maestros, en la actualidad son 17 las existentes. En el Grupo "Inmaculada Concepción", 15. Y en el Grupo de San José, 2. Un cuarto trascasa un Grupo de 6, detrás de las Escuelas de 3. Imita en marcha del Plan de construcciones Escolares 1963-64 nuestra provincia, quedó resuelto totalmente el problema de la Enseñanza Primaria en nuestra localidad. Para ello hemos solicitado la construcción de 6 escuelas y de 15 viviendas para Maestros.

Con la finalidad de atender las necesidades rurales de la población rural diseminada, se realizan gestiones para la construcción de una Escuela-Hogar. La primera Enseñanza, con los informes favorables de la Inspección Provincial y del Gobierno Civil.

En cuanto se concreta a Enseñanza Media, en el próximo curso académico será inaugurado el nuevo edificio del Colegio Libre Adoptado "Francisco Franco", con capacidad para 320 puestos escolares, el cual sera dotado de nuevo mobiliario. Este curso ha salido del Centro la primera promoción de bachilleres elementales de Olvera, ya que el Colegio abrió sus puertas el 7 de Noviembre de 1964, en locales provisionales. Al dicho edificio se le mejorarán las vías de acceso, con obras que comenzarán próximamente.

Completa la materia de Enseñanza la construcción del edificio destinado a Casa de la Cultura, empleado en céntrico lugar, con plantas destinadas a salón de actos, Biblioteca Municipal, aulas de usos diversos y otras dependencias.

## 2. ABASTECIMIENTO DE AGUAS

El actual es incompleto, particularmente durante los meses de verano, pues al ponerse en servicio la segunda fase de la red de distribución, se completa el suministro a todas las viviendas y el depósito pequeño que existe al Barrio de La Villa, ha aumentado considerablemente el consumo.

Al efectuarse las obras de la primera fase de abastecimiento y dis-

tribución hubo necesidad, por falta de financiación, de dejar sin renovar un tramo de varios kilómetros, lo que por la diferencia de diámetro con las nuevas tuberías, produce un estrangulamiento que impide la llegada a los depósitos del caudal necesario para tener normalizado el suministro, razón por la cual en los meses de verano se corta el abastecimiento de agua en ciertas horas. Era necesario un proyecto técnico que solucionase este problema, y ya ha sido redactado por el Ingeniero de la Diputación Provincial, incluyéndose en el mismo la renovación de la tubería del abastecimiento peñitivo, así como un depósito intermedio entre el regulador de El Sotillo y el de distribución de la Plaza de Pío XII. Este proyecto, que importa 2.291.513 pesetas será incluido en el próximo Plan de la Comisión Provincial de Servicios Técnicos, y será financiado por este Organismo, Diputación Provincial y Ayuntamiento, por lo que esperamos sea una realidad para el año venidero la abundancia en el caudal de agua que evitará los cortes del suministro.

En el depósito distribuidor se ha instalado un aparato clorómetro, con la finalidad de clorar el agua y ofrecerla al vecindario en las condiciones sanitarias y de potabilidad exigidas. El control es riguroso y la dirección técnica corresponde a los Servicios Farmacéuticos Locales. A este respecto debo advertir que las aguas de los manantiales de Pino y Conejos, han sido analizadas por la Jefatura Provincial de Sanidad, y calificadas técnicamente de "contaminadas y sospechosas", razón por la cual no deben utilizarse para beberlas.

Aprovecho la oportunidad para comunicar a los usuarios que el suministro está garantizado durante el año, y salvo avería imprevistible que sería reparada por los Servicios Municipales, previo aviso al público, el vecindario no deberá dar crédito a rumores infundados, ya que oficialmente será informado de cualquier irregularidad del suministro.

## 3. ENERGÍA ELÉCTRICA

Con relación al servicio de suministro eléctrico de la población, tan deficiente hasta ahora, se acaba de inaugurar por el Sr. Gobernador Civil de la Provincia el pasado día 14 de los corrientes la subestación de Alcalá del Valle y nueva línea con postes metálicos de Arriate a la citada Villa. En estas fechas y vencidas determinadas dificultades, entrará en funcionamiento la citada subestación, lo cual hará mejorar el suministro eléctrico de los pueblos de Alcalá del Valle, Setenil de las Bodegas, Torre Albaquime, Pruna y Olvera.

Se tiene el proyecto de nueva línea Armate-Ronda que igualmente representará una sustancial mejora en el suministro, así como la renovación de líneas de Alcalá del Valle a nuestra Ciudad y Pruna.

Recientemente se procedió al desvío de la linea aérea que atravesaba parte del casco urbano de la población, situándole a distancia prudencial, y sustituyendo los postes de madera por otros metálicos, desde "Los Arbolitos" a "Fuentel Vieja".

Por último, queremos anunciar que próximamente empezarán las obras de renovación total del alumbrado de la población, para lo cual se ha redactado un proyecto técnico que asciende a pesetas 1.479.112 con el propósito de solucionar eficientemente el tradicional problema del alumbrado público local.

## 4. VIVIENDAS

Recientemente, se ha adjudicado la subasta para la construcción en nuestra Ciudad de 86 viviendas de tipo social, con locales comerciales y urbanizaciones. El presupuesto de estas obras asciende a 22.333.701 ptas. Los bloques se alzará al sitio denominado "Entrecaminos". Por el Patronato de Viviendas de la Diputación Provincial, se construirá, en breve fecha, 24 viviendas unifamiliares, de dos plantas cada una, al sitio denominado "Los Arbolitos".

En construcción se encuentran las obras de seis viviendas para Maestros y una vivienda para el Recaudador de Contribuciones de esta Zona.



Nuevo edificio para la Recaudación de Contribuciones de esta Zona, con vivienda

## 5. INSTALACIONES DEPORTIVAS

Actualmente solo contamos con el Campo de Deportes Ntra. Sra. de los Remedios, propiedad del Frente de Juventudes.

En el Plan extraordinario de Cooperación de la Diputación Provincial se ha incluido la construcción de dos piscinas, una de adultos y otra infantil, y recientemente la Diputación ha elaborado un plan trienal de instalaciones deportivas, correspondiente a Olvera uno de los tres complejos deportivos comarcas, que además de las piscinas, constará de campos de baloncesto, balonmano, pistas polideportivas, etc. El complejo se instalará sobre una superficie de 10.600 m<sup>2</sup>, contigua al citado Campo de Deportes. Con tan vasto plan de instalaciones, la juventud local será la más directamente beneficiada.



Tres las obras de urbanización que se llevan a cabo, la Vereda Recha, adquiere una nueva fisonomía.

#### 6. URBANIZACIONES

En los dos últimos años la red viaria de la Ciudad ha experimentado una sensible mejora con la pavimentación de nuevas calles. Se han pavimentado entre otras, las siguientes calles: Encarnación, Joaquín Bernal (último tramo), Baja, Taletanes, Carrero, Cerrejillo, Guarino, Tahona, San José, accesos carreteras Olvera-Algodonales, accesos carretera Olvera-Prana, Paquero, accesos Matadero, Vicaría, Aviador Soler (primer tramo), General Moscardó, Soldado Barba (primer tramo), accesos Mercedo, San Pedro, Morón, Mareas de Moras; Ronda, Vereda Ancha, (primera fase), Maestro Amado (último tramo), Almería, Alemania, Bélgica, Holanda, Suiza, Dalia, Málaga, Dr. Fleming, Nicolás de Ribera, Ayda, Nuevo Mercado de Abastos.

En fechas próximas se irá completando la urbanización con las pavimentaciones de las calles restantes.

#### 7. CARRETERAS Y CAMINOS VECINALES

En las páginas de esta Revista se habla suficientemente del actual estado de las carreteras. Solo añadiremos las gestiones realizadas para la continuación de la carretera N. 342, Jerez - Cartagena y para conseguir la reparación y mejoría de las que conducen a nuestra Ciudad.

En cuanto a Caminos Vecinales hay que hacer constar la reparación del de Navalagrulla, donde se han invertido 400.000 pesetas, así como las gestiones que realizamos para su terminación cerca de los Organismos Provinciales.

Por las Diputaciones Provinciales de Cádiz y Málaga se realizan gestiones para la puesta en circulación del camino vecinal denominado "Puerto del Monte", de Setenil a Arriate lo cual representaría un beneficio para los pueblos de la comarca, especialmente Alcalá del

Valle, Setenil, El Gastor y Olvera, acortando la distancia con Ronda.

Por nuestro Ayuntamiento y el de El Gastor se ha cursado petición a la Diputación de reparación del camino vecinal de "El Duende".

#### 8. PARO Y EMIGRACIÓN

Sigue siendo nuestro problema y nuestra preocupación, con los medios a nuestro alcance, y más consciente de no ser la solución ideal, realizamos gestiones para la emigración temporal de trabajadores a Francia, Alemania y otros países europeos para mitigar de esta forma el paro obrero estacional, que también se combate con la inversión en obras municipales de las subvenciones que recibimos procedentes de los Fondos de Paro, al tiempo que recalcamos, en lo posible, la creación de puestos de trabajo en nuestra localidad.

#### 9. ASPIRACIONES Y NECESIDADES:

A lo largo de esta exposición quedan recogidas algunas aspiraciones, que se completan con la necesidad de convertir el Colegio Libre Adoptado en Sección Delegada de creación de Escuela-Hogar, Parador de Turismo o Albergue, construcción de edificios oficiales, camión para la recogida de basuras, Ambulatorio de Seguro Obligatorio de Enfermedad, viviendas para funcionarios, reparación de carreteras, etc.

Como resumen de cuanto antecede, creemos un deber hacer constar, con la gratitud merecida, el constante apoyo y ayuda moral y material que recibimos de los distintos Organismos Oficiales, y de manera especial de los provinciales, siendo forzoso recoger los nombres del Excmo. Sr. Gobernador Civil, Jefe Provincial del Movimiento, Don Santiago Guillén Moreno; y Presidente de la Diputación Provincial de Cádiz, Ilmo. Sr. D. Fernando Portillo Scharfhausen, para agradecerles públicamente desde estas columnas cuanto la Ciudad de Olvera les debe.

Al vecindario nuestro agradecimiento por la colaboración que reiteradamente nos presta. Y a todos muchas felicidades y felices fiestas, con un especial recuerdo para los ausentes.

Francisco Pérez Sabina  
Alcalde de Olvera

## Asamblea de Consejos Locales del Movimiento y Corporaciones Municipales del Partido de Olvera

El Alcalde de Olvera, Sr. Pérez Sabina, hizo una exposición en la que trató de los proyectos en trámite, referiéndose los siguientes: el de construcción de un edificio con destino a Correos y Telégrafos; el de edificación de 6 viviendas con locales comerciales; segunda fase en la red de aguas y nuevo depósito; alumbrado público, prolongación de suministros en el alcantarillado de la ciudad; escuela hogar, urbanización Vereda Anchis, pavimentaciones y otros.

Posteriormente se refirió a las distintas necesidades existentes: carreteras y caminos vecinales, construcción de silos, escuelas y viviendas para Maestros, viviendas para funcionarios, ambulatorio del Seguro de Enfermedad etc.

Terminó su exposición citando problemas comunes que tienen planteados los pueblos de la comarca y los de la Sierra, entre los que destacan por su importancia: el de



**PROBLEMAS LOCALES.** El pasado día 1 de Marzo tuvo lugar en nuestra Ciudad una Asamblea de Consejos Locales y Corporaciones Municipales, presidiendo el Gobernador Civil y otros Autoridades provinciales, exponiendo los Alcaldes del Partido los problemas locales. En la foto el Alcalde de Olvera Sr. Pérez Sabina consumiendo su turno.

La Asamblea comenzó con una exposición del Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, fijando la finalidad del acto que calificó de "Jornada de Trabajo", y cuya misión esencial era el acercamiento de las Autoridades y organismos provinciales a los Alcaldes, Consejos Locales del Movimiento y Corporaciones Municipales, con objeto de conocer mejor y resolver los diversos problemas locales o comarcales existentes.

Los distintos Alcaldes fueron consumiendo turno, y exponiendo las principales necesidades de sus respectivos municipios, así como aquellas de tipo administrativo que venían impidiendo la resolución práctica de algún caso concreto.

comunicaciones, por el mal estado de las carreteras de esta zona, paro obrero y emigración.

D. Fernando J. Portillo Scharfhausen, Presidente de la Diputación Provincial, en su primera visita a Olvera, se dirigió a los Alcaldes de los ocho Municipios, ofreciéndoles los servicios de la Diputación y esbozando el alcance de los planes ordinarios y extraordinarios de la Corporación Provincial, en relación a las obras incluidas en los mismos, relativas a cada Ayuntamiento.

Tras las intervenciones de distintas autoridades provinciales, cerró el acto el Gobernador Civil, quien promovió una lección política que fue largamente aplaudida por los asistentes.

# Planteles de Extensión Agraria

Dentro las actividades desarrolladas por el Servicio de Extensión Agraria, merece destacar por su importancia, las llevadas a cabo con los niños y jóvenes de la familia rural, que son en potencia las futuras generaciones de agricultores.

El fin principal de estos trabajos es proporcionar a los jóvenes la suficiente preparación para que el día de mañana presten al servicio con mejores conocimientos, la mejor tarea de administrar el campo.

Con esta idea se forman grupos de jóvenes comprendidos entre los 14 y 27 años, a estos agrupaciones se les da el nombre de Planteles de Extensión Agraria.

Estos planteles reciben enseñanzas teóricas y prácticas. Las primeras se les da mediante clases que tienen



Vista de uno de los Planteles de Extensión Agraria

lugar por la noche, fuera de las horas normales de trabajo en el campo. El profesorado está formado por el Agente del Servicio de Extensión Agraria, un colaborador que les da una clase diaria de dos horas, en un número no inferior a 200 horas durante el tiempo que dura el curso, y por colaboradores esporádicos que les dan charlas sobre un tema determinado que sea de interés para ellos.

Las clases prácticas se desarrollan en el campo y consisten en trabajos o tareas elegidas por ellos mismos bien sean ganaderas o agrícolas, cría de conejos, cerdos, pollos, etc; cultivo de tomates, pimientos, girasol, garban-

zos, etc.) que tienen que desarrollar, aproximadamente dentro del tiempo que suele ser de unos 6 meses. Estas tareas están controladas por el Agente del Servicio de Extensión Agraria y se pretende enseñar nuevas técnicas de cultivo, mejora de explotaciones ganaderas, etc.

El joven que elige su tarea es responsable de ésta debiendo llevar una cuenta de gastos y productos y registrar en un libro que se llama de Tarea, todos los mayores habidos durante el desarrollo del trabajo así como los productos obtenidos al final del ejercicio.

Como se verá el objetivo principal de los planteles es proporcionar al joven campesino mediante procedimientos de capacitación, empleando métodos propios de Extensión Agraria y aliviando la formación profesional.

Este proceso de formación no termina en los planteles, sino que el joven que tenga algunas aspiraciones y quiera perfeccionar conocimientos puede matricularse en Escuelas de Capataces para obtener el título de Capataz Agrícola.

En esta comarca en la actualidad existen tres planteles, dos de aprendizaje al que se les dan las más elementales sobre las diversas materias del campo y otro de perfeccionamiento en el que los jóvenes destacados se les dan cursos de Poda, Plagas, Cultivos, etc.

En estas enseñanzas participan 70 jóvenes, de los cuales cinco se encuentran en la Escuela de Capataces Nuestra Señora de Batoa de Bajoz haciendo curso de Jefes de Explotación.

Las enseñanzas que reciben los jóvenes en los planteles van acompañadas de viajes e excursiones, unas recreativas y otras de estudio como son visitas a fábricas de corcho, de abonos, de terceros, etc. que le sirven para ampliar conocimientos.

Al final del curso se reparten unos premios según el comportamiento del alumno o tarea del curso.

Los planteles de Extensión Agraria ofrecen a los jóvenes que intervienen en ellos, la oportunidad de aprender haciendo y una preparación de las actividades que desarrollan en el campo a nivel de las nuevas técnicas existentes en la actualidad.

SERVICIO DE EXTENSIÓN AGRARIA

## De Feria a Feria

Publicamos en esta sección de nuestra Revista, los hechos más salientes de la vida local comprendidos desde Agosto de 1.967, a Agosto de 1.968.



La Reina de la Feria y Fiestas 1967 y sus Damas de Honor, en mitad de correras, pasan por el ruedo antes de comenzar el espectáculo teatral.

28 de Octubre. Visita del Secretario Provincial de Sindicatos.

9 Noviembre. Firma de escritura pública del Centro Comercial Cultural a construir en nuestra Ciudad.

15 de Agosto. Con motivo de la festividad de Nuestra Señora de los Remedios, Patrona de la Ciudad, oficia ante la venerada Imagen la Santa Misa, Monseñor Don Rodrigo Bocanegra Pérez.

23 de Agosto. El Jurado designado por la Comisión de Festejos, por primera vez, elige Reina de la Feria y Fiestas a la Sra. Rosario Cabeza González, y Damas de Honor a las Sras. Emilia Zambrana Chico, María Caballero Bocanegra, María Rosa Guerrero Toledo y María Teresa Camarena Guerrero, a la que por ausencia sustituye Catalina Cabeza González.

7 de Septiembre. Toma posesión de la Presidencia de la Excmo. Diputación Provincial de Cádiz, Don Fernando J. Portillo Scharhausen.

7 de Octubre. Apertura del Curso académico en el Colegio Libre Adoptado "Francisco Franco".



Fue masiva la vacunación llevada a cabo en Olvera, para la erradicación de la tuberculosis.

Los alumnos del Curso de Ecología, realizando prácticas de los materiales que componen los monitores del P.P.O.

publicaciones.

23 de Diciembre. En la Iglesia Parroquial canta un peinera Misa D. Antonio Trujillo Pereda.

15 de Enero. Comienza la Campaña de Erradicación de la tuberculosis.

26 de Enero. Visita del Obispo Auditor de Sevilla, Dr. Cienfuegos, al Santuario de Ntra. Sra. de los Remedios.

3 de Febrero. El Delegado Provincial de Trabajo clausura un Curso de Enología del P.P.O.

18 de Febrero. Talla, peso y reconocimiento de quintas.

11 de Marzo. Visita del Director Gerente del Banco Central, anunciando el establecimiento de una sucursal en nuestra Ciudad.

Funeral por los Mártires de la Tradición.

19 de Marzo. El Ayuntamiento asiste en Corporación a la Santa Misa en honor de San José, Patron de la Ciudad.

4 de Abril. Copa de Vino de despedida a D. Joaquín Lanzas Galvache, Registrador de la Propiedad.



5 de Abril. Excursión de los alumnos y profesores del Colegio Libre Adoptado "Francisco Franco", de dos días de duración a Granada, Cuevas de Nerja y Málaga.

18 de Abril. Exámenes de Guardia Municipal y Oficina Portero.

24 de Abril. Audiencia de S. E. el Jefe del Estado y la Diputación Provincial de Cádiz.

25 de Abril. Comienzan las conferencias preparatorias del Congreso Eucarístico Arquitectal en nuestra Ciudad.

3 de Mayo. Concesión de un silo para nuestra Ciudad.

5 de Mayo. Clausura del Congreso Eucarístico Arquitectal. Visita del Sr. Obispo, Párrocos del Arciprestazgo y diversas Autoridades.

12 de Mayo. Adquisición de terrenos con destino a la construcción de un silo.

24 de Mayo. Firma de préstamo para la construcción de un edificio con destino a Correos y Telégrafos y vivienda para sus jefes respectivos.

15 de Junio. Concesión de un complejo deportivo.

ENOLOGIA.- El Ilmo. Sr. Delegado Provincial de Trabajo, en el acto de clausura del Curso de Ecología, abordó en nuestra Ciudad, con recio aprovechamiento del elocuente.



HACIA LA PARROQUIA.  
QUÍA. Acompañado de los Señores Alcalde y Vicario Arzobispal. Monseñor Girardo se dirige a la Iglesia Parroquial de Nuestra Señora de la Encarnación.



marcial en nuestra Ciudad.

20 de Junio. Exámenes para la obtención de Certificado de Estudios Primarios.

Reunión de Alcaldes del Partido.

22 de Junio. Copa de despedida a D. Gabriel Alarcón Santaolalla, Notario de la Ciudad.

29 de Junio. Concentración en Ronda y Júzcar de los excombatientes del Tercio Mora Piquero.

2 de Julio. Reunión Sindical.

6 de Julio. Se anuncia en el Boletín Oficial del Estado subasta pública para construcción en nuestra Ciudad de 86 viviendas por la Obra Sindical del Hogar y Arquitectura, cinco locales comerciales y urbanización.

Julio. Nombramiento de D. José L. Vivancos Escobar, como Notario de nuestra Ciudad, y D. José Martín Rodríguez, como Registrador de la Propiedad de este Partido.

6 Agosto. Adjudicación a una Empresa Construcción de Madrid, de la subasta de obras de 86 viviendas, y cinco locales comerciales, a edificar en nuestra Ciudad.

## LOS DOS CAMINOS

### EL DE LA MADRE

Acércate a su altar con reverencia y pídele a la Virgen mediadora que renueve tu fe, en esta hora en que el mundo arruina la conciencia más entera y más firme. No hay clemencia, ni consuelo, ni amor hacia el que llora; sólo priva la fuerza destructora del odio, que se impone a nuestra inercia. Ante tanto dolor, hay que insistir en rezar y rogar, para que el mundo tolere en sí de tan loco desvarío. ¡Virgen Madre, haz que se vuelva a seguir la recta senda de tu amor profundo, rompiendo tanto duelo y tanto frío!

JUAN CARRASCO DE LA VILLA MEDINA SIDONIA.

### EL DEL HIJO

Firme y al aire sus abiertos brazos en abierta llamada de alegría, te requiere esa Cruz, tu faro y guía, para que ates tu fe con fuertes lazos.

En esa Cruz, formada por dos trazos, murió Jesús, colmado de heredades... ¡pidámosle que al fin de nuestros días no nos lunden también a latigazos!

Necesitas liberar a tu conciencia, consciente de su terco andar impío, apartada de Dios y su doctrina.

Jesús, tu Dios, te espera con paciencia, joye su voz, entierra tu desvío, brindale amor y arráncale esa espinal.

## OLVERA EN FIESTAS

En medio del entusiasmo popular, el Alcalde coronó a la Reina de la Feria y Fiestas.

Brillante actuación del pregonero Sr. García Gómez

En la noche del pasado sábado, Olvera vistió sus mejores galas.

Desde su altura serrana, resplandecía la luna y el color, anunciantores de las fiestas y Feria de San Agustín. El vecindario se tanto júbilo a la calle, buscando el más cercano marco natural del Paseo de José Antonio, donde se alza la silla por Peña de Olvera, que ofrecía un lujoso aspecto, sin más frentero que la noche olvereña.

Anunció al pueblo el resultado de la elección de Reina y Damas de su Corte de Honor, que en su día proclamara el Jurado designado al efecto por la Comisión de Festividades, el Secretario del Ayuntamiento, Sr. Rodríguez Palma.

Después, en lo más alto, en la tribuna de tapices rojos y amarillos, el Alcalde de la Ciudad, D. Francisco Pérez Sabina, en medio del entusiasmo popular, con el ritmo de la música mercadillo con el estruendo de los fuegos de artificio, coronaba a la Señorita Encarnación Parraga Pérez, como Reina de las Fiestas y Feria de Olvera, poseedora de ese mágico reinado de ilusión, que comparó con las Damas de su Corte, Sras. Rosario Cabeza González, María Rosa Guersero Toledo, María Isabel Martínez Tello y Paquita Bocanegra Pérez... Y unos artísticos ramos de flores que los primeros presentes que reciben la Reina y sus Damas.

Insgo, el Alcalde Sr. Pérez Sabina, elude el júbilo, asombro y entusiasmo que representan estas

festividades, que el Ayuntamiento, en un esfuerzo mayor, en el límite de sus posibilidades, ha querido difundir, ver y la antigüedad de su Feria agostina, nació hace que un poeta nacido entre el azafrán de los manzanos y el sonido de los salineras. Este escritor y poeta es nuestro conciudadano D. José Manuel García Gómez.

Con su fácil palabra, el Sr. García Gómez nos dejó con su mágico Pregón. Comienza alogiando la presentación al Sr. Alcalde, y tras cantar a Olvera, nos dice un bellísimo poema a la Reina de las Fiestas, donde sin per acierto los nombres de las Damas. El poeta, sin embargo describe, con singular sutilidad la feria y fiestas olverenses, y con inspiración poética glosa las bellezas de nuestras fiestas.

Tras la brillante intervención del Sr. García Gómez tuvo lugar la actuación de los Coros y Danzas de la asociación Penitencia de Málaga, que interpretaron danzas, como final de los actos programados.

En honor del pregonero, y en homenaje a la Reina y a sus Damas, el Ayuntamiento ofreció una cena en el Casino español, con asistencia de Autoridades, en los salones de la Peña del Paseo de José Antonio.

En la noche del Domingo, y también en la Alameda del Paseo de José Antonio, actuó el Grupo de Danzas "Los Senadores Rómanos", entre el regocijo de la multitud.

## A Monseñor Cirarda, Obispo de Santander

En máquinas esta Revista, nos llega la noticia de la marcha de Monseñor Cirarda, al Obispado de Santander.

El Sr. Cirarda, tan vinculado a nuestra Ciudad, a través de múltiples actos, entre los que destaca su intervención en las solemnidades de la Coronación Canónica de Ntra. Sra. de los Remedios, deja entre nosotros la huella indeleble de su paternal magisterio.

En esta hora apresurada de la despedida testimoniamos al Dr. Cirarda nuestro afecto y gratitud al tiempo que elevamos a Dios nuestras oraciones para que le acompañe en su nuevo destino.

## El turismo de Olvera, frenado por las carreteras

con nuevas posibilidades, ante cuya realidad sólo podemos sentir gratitud hacia quienes nos gobernan en los planes local, provincial y estatal.

Actualmente un nuevo horizonte es el turismo, al que Olvera acaba de abrir sus puertas, con la publicación de un bellísimo tríptico, editado por el Ministerio de Información y Turismo, en colaboración con el Excmo. Ayuntamiento. La edición, de cien mil ejemplares, en los idiomas español, francés, inglés y alemán, está dando prácticamente la vuelta al mundo, pues no sólo circula dentro del ámbito nacional por ciudades y pueblos, hoteles y paradores, oficinas y agencias de turismo, sino que



OLVERA, EN BARAJAS. En el Aeropuerto internacional de Barajas (Madrid), y en la cafetería del mismo, se encuentra un mural fotográfico de nuestra Ciudad, de grandes proporciones, como puede apreciar se en esta reproducción.

su distribución oficial alcanza puntos tan distantes y diversos como Nueva York y Londres, Copenhague y Manila, Beyrouth y Buenos Aires, etc. Sin duda esta expansión publicitaria lanza a la rosa de los vientos las posibilidades turísticas de Olvera...

Pero tan eficaz lanzamiento del turismo de Olvera, que permite contemplar a distancia sus calles, rincones, monumentos y hasta el milagro de equilibrio arquitectónico que representa su trazado urbano, se ve frenado por la primera de las causas que le promocionan: las comunicaciones, y más concretamente el estado de sus carreteras.

En efecto. La carretera es la única vía de penetra-

## OLVERA. ACTUALIDAD

ciudad la Ciudad, y sus tres las que conducen a ella: desde Sevilla, por Morón de la Frontera; desde Málaga, por Ronda, y desde Cádiz, por Jerez de la Frontera. La realidad es que en sus anteriores recorridos por la Sierra se encuentran en deficientes y a veces en lamentables estados, pese al buen deseo, no lo dudamos, de los organismos oficiales, pero ello viene impidiendo un mayor desarrollo de las localidades a su vez en la Ruta de los Pueblos Blancos: Olvera, Arcos de la Frontera, Utríque, Zahara de la Sierra, Setenil de las Bodegas, y otros puntos de singular interés turístico.

Sin agotar la descripción de cada una de las carreteras en particular, pues del tema se ocupa con cierta reiteración la prensa diaria, puede asegurarse que todas necesitan un trato de urgencia. En este sentido nos consta que el Alcalde de Olvera, viene realizando incansables gestiones para conseguir la continuación de la C.N. 342, Jerez-Cartagena, construida sólo entre Jerez-Olvera, en tanto que de Olvera a Campillos, únicamente se hizo la explanación, quedando las obras paralizadas en 1950, paralización similar a la experimentada, en otras fechas, en el ferrocarril Jerez-Almargen, pese a las obras e inversiones que fueron realizadas. Del mayor interés resulta la mejora de la carretera Jerez-Ronda, que desde Algodonales se bifurca de la Jerez-Cartagena, para continuar hasta Ronda y cuyo final se encuentra en mal estado, igual que la de Olvera al límite de la provincia con Sevilla, y las que conducen a Setenil, Algodonales y otros puntos, todas las cuales constituyen las entradas y salidas de la ciudad.

Desde luego si soñamos con autopistas, ni tampoco con el ferrocarril Olvera-Almargen. Sólo mantenemos la firme esperanza de que mejoraran las carreteras de Olvera, porque oficialmente se ha promocionado su turismo, y resultaría paradójico que sus carreteras le sirvieran de freno.

PEDRO RODRÍGUEZ PALMA



Nueva edificio de los Causas Consistoriales.

RAMIRO NORL  
(DIARIO DE CADIZ, 20 de Junio de 1968)

## Olvera, ciudad de interés turístico

En este mismo periódico hemos tenido la satisfacción de comentar la aparición de un folleto, dedicado a mostrar las bellezas incomparables de la ciudad de Olvera. El Ministerio de Información y Turismo, en colaboración con este Ayuntamiento, ha lanzado una magnífica publicación de la que se han hecho 100.000 ejemplares en diferentes idiomas europeos, y ya ha comenzado la distribución de los mismos en todas las oficinas turísticas.

Al saludar la aparición de dicho folleto, aquí se comentó favorablemente el asunto —como, sin duda, seguimos afirmando ahora— alabando la iniciativa por la sencilla razón de que Olvera merece ser mucho más conocida porque posee unos paisajes y unas características realmente excepcionales. Por otra parte, también tiene sus problemas en orden a la búsqueda de fuentes de riqueza, por lo que le vendría muy bien una permanente y nutritiva afluencia de visitantes.

Pero nos surge de inmediato una pregunta inevitable: ¿verá simultáneamente esa difusión propagandística de los encantos de Olvera, una reforma total de las carreteras que a ellas conducen? Porque así está el nudo de la cuestión: Si la población permanece hoy inédita para la mayor parte de los posibles visitantes es debido, única y exclusivamente a esos caminos indescriptibles que quitan las ganas de transitarios, incluso a los más animosos.

Si no se hace pronto una reparación en forma de esas carreteras, va a darse el caso coetáneo de que la propaganda sirva para abuyantar más todavía a nacionales y extranjeros, los cuales, obedeciendo a la curiosidad suscitada por las bellas fotografías en color y ilustraciones informativas, van a aventurarse por esas rutas de tormento para inscribir también la hora en que se les ocurrió "picar".

Estamos a tiempo de remediarlo, consiguiendo que Olvera cuente con carreteras dignas de ese nombre, a ser posible en este verano que comienza ahora, es decir anticipándose a la corriente turística que con esa época llega hasta nuestras tierras. Olvera, y con ella toda la Sierra, bien se merecen un esfuerzo en este sentido, lo que redundaría en beneficio de la provincia.

RAMIRO NORL

Acabo de recibir un bellísimo tríptico de Olvera, editado primorosamente por el Ministerio de Información y Turismo, en colaboración con este Ayuntamiento para su difusión a todas las oficinas turísticas. Es una cuidada edición de cien mil ejemplares, traducido en cuatro idiomas: español, inglés, francés y alemán, e ilustrado con siete fotografías en color irreprochablemente logradas de las bellezas artísticas, monumentales y de perspectivas panorámicas. En el texto figura un resumen geográfico, histórico y agropecuario de Olvera, indicando además la Ruta de los Pueblos Blancos y las carreteras de acceso a Olvera, desde Sevilla por Morón de la Frontera, desde Ronda por Setenil de las Bodegas y desde Cádiz por Jerez de la Frontera.

Decididamente, Información y Turismo ha sabido valorar los merecimientos de esta pintoresca y bonita ciudad gaditana, adentrada en la serranía, para de un modo oficial situarla por la puerta grande entre los muchos lugares de interés turístico que España posee. Mi felicitación más sincera a los patrocinadores de esta iniciativa, que espero sea coronada por el éxito más rotundo.

¿Qué obstáculos pueden entorpecer el normal desarrollo de la corriente turística incipiente hacia Olvera? Por parte de olverenos, ninguno: el visitante hallará buen alojamiento a precio aceptable, trato noble y acogedor y clima sano y suave.

El obstáculo a considerar en todas sus consecuencias son los caminos de acceso a Olvera, las carreteras. Siguen en mal estado, y esto si puede dar al traste de todas las ilusiones que nos hagamos sobre promoción turística. La Alcaldía no ha olvidado este extremo de funda-

mental interés. El día 27 de mayo se entrevistó el alcalde, señor Pérez Sabina, en Madrid, con el Subdirector General de Coordinación, de la Dirección General de Carreteras, para informarle de la urgente necesidad de reparación que precisan las carreteras de la comarca. Posteriormente, el 15 de junio acudió, y aprovechando su viaje a Madrid para asistir al funeral anual por los caídos de la provincia, en la basílica de la Santa Cruz, tuvo un cambio de impresiones con el Subsecretario del Ministerio de Obras Públicas, señor Olivero de la Rosa, a este propósito.

También me ha informado el señor Pérez Sabina de la buena disposición de la Jefatura Provincial de Carreteras para solucionar, dentro de sus posibilidades, este grave problema y el interés que se viene tomando a tal fin nuestro gobernador civil.

Esperamos que las gestiones de la Alcaldía resulten fructuosas y que pronto, la cosa no tiene espera, proceda Obras Públicas a la reparación mencionada, poniendo en juego los medios de que dispone y otro tanto de interés y cariño por complacer en que dichas aspiraciones, en lo que a caminos se refiere, a estos pueblos tan pintorescos y bonitos como son Olvera, Setenil, Grazalema, Zahara de la Sierra, etc.

Día a día aumenta considerablemente el tráfico por las carreteras de nuestra comarca y se impone una continua vigilancia para solucionar sin demora cuantos fallos se ocanseen.

Como decía hace dos años en otra crónica y en estas mismas columnas, las reparaciones deben efectuarse con todas las garantías de solidez y duración, pues de no hacerlo así, a los pocos meses retrocederíamos al punto de partida, resultando además antiético en cuanto a las inversiones presupuestadas y decepcionante para todos.

José MOYA BENET

A.B.C. de SEVILLA  
30 de junio de 1968



Edificio de nuevo planta con destino a la Casa Sindical Comercial.

## Obras terminadas, y que serán inauguradas a final de Septiembre

1. Callejero Municipal	724.112,76 pesetas
2. Ampliación del Matadero municipal y corralizas.	423.082,10
3. Casas Comunitarias y Casa de Fiestas	2.070.698,72
4. Pavimentaciones diversas calles	8.31.480,50
5. 2º Paseo 11 de Agosto	1.830.851,80
6. Mercado de Bodega	1.238.240,93
7. Fregaderos Municipales de Bodega	100.000,00
8. 2 escuelas "Ntra. Sra. del Socorro"	402.945,55
9. Escuelas "María Auxiliadora"	671.620,95
10. Casa Sindical Comunal	1.750.003,00
11. Ampliación Cuartel de la Guardia Civil	1.532.296,10
12. Colegio Libre Adoptado "Francisco Franco"	1.334.767,49

25. E.C.C.

26. Grandes

## Proyectos redactados, de ejecución inmediata

- Sis.
- 24 viviendas del Patrimonio de la Diputación Provincial
- Piscina y complejo deportivo comarcal.
- 2º Pase abastecimiento de aguas y nueva de seda.
- Alumbrado total de la población
- Urbanización Paseo José Antonio.
- Iluminación exterior Iglesia Parroquial y Castillo árabe
- Anunciado concurso B. O. E.
- Pendiente de salidas.
- Adquiridos los terrenos y proyecto en redacción por Diputación. 2.391.513,53 pesetas (Incluido Plan Servicios Técnicos 1969 y Cuadros clóm).
- 1.472.112,65 pesetas (Incluido Plan Cooperación (adicional) 1968-1969)
- 1.502,00 ptas. (Proyecto presentado en la Dirección General de Arquitectura.)

## Obras en ejecución

- X Casa de la Cultura
- 6 Viviendas para Maestros
- X 6 Escuelas
- Edificio para Correos y Telégrafos y viviendas para sus jefes respectivos
- 2º Jose urbanización y pavimentación Vereda Ancha
- 60 viviendas urbanas clase A, 5 locales comerciales y urbanización, (adjudicadas recientemente).
- Prolongación de edificación en el alcantarillado
- Pavimentaciones (3ª fase)

### PRESUPUESTO

4.452.202,17	ptas.
1.303.096,60	
1.155.159,85	
1.298.974,86	
1.226.484,00	
22.331.701,87	
338.223,56	

## HACE CINCUENTA AÑOS

DEL LIBRO DE ACTAS DEL ARCHIVO MUNICIPAL, CORRESPONDIENTE AL AÑO 1918, FINAL DE LA PRIMERA GUERRA MUNDIAL, RESUMIMOS LA SIGUIENTE INFORMACIÓN.

3 de Marzo. Se realizan las operaciones de talla, pese y reconocimiento de quintos actuando de tallador D. Simón Olid Villalva.

23 de Marzo. El Ayuntamiento acuerda asistir el Viernes Santo, a la Procesión del Santo Entierro.

12 de Abril. Se adquieren libros de encuadernación y de funciones para el Registro Civil e impresos para el Juzgado Municipal, por importe de 72 pesetas.

25 de Mayo. Se acuerda asistir a la Procesión del Corpus Christi.

8 de Junio. Se faculta a la Alcaldía para cursar escritos al Ministerio de Hacienda, en suplex de que disminuya la cuantía del impuesto de Utilidades, que han de abonar los funcionarios y empleados del Ayuntamiento.

15 de Junio. Se elevan instancias al Ministro de Fomento, secundando la iniciativa del Ayuntamiento de Jerez de la Frontera, con la finalidad de que en el Plan de Construcciones Ferroviarias, se incluya la del ferrocarril Jerez-Villamartín-Seteui.

22 de Junio. Se acuerda abonar al Maestro herrero, Don Antonio Márquez Fernández, la cantidad de 41 pesetas por arreglo del reloj público.

27 de Julio. Se habilitan fórmulas de recaudación para asumir los ingresos municipales, y hacer frente a los pagos ocasionados por la traza de aguas a la población.

3 de Agosto. Se abonan 107 pesetas al Maestro carpintero Don Simón Olid Villalva, por la confección de medidas de madera para el servicio de pesas y medidas, cuyo arrendatario era Don José Palma Gómez.

21 de Agosto. La Guardia Civil de este Puesto se encuentra concentrada en Jerez de la Frontera, y todo el temor de los sucesos de la primera Guerra Mundial.



Perspectiva del nuevo edificio con destino al Colegio Libre "Francisco Franco", con capacidad para 520 alumnos.

y la proximidad de la Feria de la Ciudad, el Ayuntamiento pone fin a los festejos del Benemérito Cuerpo, para que preste servicios en la localidad, habilitándose durante los días de Feria a varios técnicos como agentes municipales, guardas de orden.

14 de Septiembre. Se nombró Agrupa Ejecutiva de Recaudación de Comisiones a D. Rafael Pérez Molán.

12 de Octubre. Se sube el sueldo por puesto y día de 30 a 40 céntimos.

30 de Noviembre. Se nombró guarda de jefes a D. José Sánchez Gómez, con el mismo sueldo de los puestos.

16 de Noviembre. Por razones de salud renuncia el Alcalde D. José Toribio Martí. Los concejales en votación secreta, designan a D. Juan Colunga Ramón Alcalde de la Ciudad. En esta sesión renuncian a sus cargos los Concejales D. José Pérez Jusid, a quien sustituye D. Juan J. Bocanegra Casero, como Primer Teniente de Alcalde; D. Francisco Pérez Muñoz, a quien su reemplaza D. José Bocanegra Castro, como Segundo Teniente; D. José Jiménez Casas, al que releva D. José Colunga Ramón, como Tercer Teniente, y D. Eduardo de la Rosa González, al que sustituye D. Juan Requena Ramírez como Regidor Sindico.

Dos denuncias de la Rosa González, renuncia puesto Deportario, sustituyéndole D. Miguel Camacho Majardón. Igualmente renuncian a sus respectivos cargos: D. Miguel Gil Molinillo, Fiel del Maladeno, nombrándose a D. Francisco J. Bocanegra Castro; D. José Bocanegra, Recaudador de Comisiones, sustituyéndole D. Antonio Gómez Reviriego. Y al quinto vacante la Oficialía Mayor de Secretaria la ocupa D. Jerónimo de la Rosa González.

30 de Noviembre. Se nombró a D<sup>o</sup> Natividad Casas Bocanegra receptora de exposición, trasladándose al fondo a la calle Castor.

14 de Diciembre. Se adjudica la subasta del servicio de pesas y medidas a D. José Palma Gómez, en la cantidad de 10.206 pesetas anuales.

22 de Diciembre. Se adjudica la subasta de arrendamiento de artilugios sobre puestos públicos de la Plaza de Abastos y calles de la población, a D. Pedro Palma Cabeza, en 4.500 pesetas anuales.

28 Diciembre. Se granciona a la Matrona D.<sup>a</sup> Concepción Rubio Pardo con 20 pesetas mensuales, durante tres meses, por los servicios prestados.

En el citado año de 1.918, el presupuesto municipal era de 207.641'00 pesetas, habiéndose gastado en gastos municipales 6.730 pesetas y en Institución Pública 2.600 pesetas, siendo éste el menor capital en los gastos municipales.

### Diálogo estelar

Anoche con una estrella  
fue a dialogar mi ilusión.  
¿De qué me hablaba la estrella?  
¿Qué a la estrella conte yo?

En su Silencio, decía  
de luz, de gracia y amor,  
de eternidad, de infinito,  
de agua, de trino y de flor,  
de la desnuda belleza  
que desborda el corazón,  
y de la nada y el todo  
Alfa y Omega de Dios.

Cual tembloroso suspiro  
por el aire resbaló;  
quiso gritarle ¡detente!  
pero no encontré mi voz;  
toda mi vida olvidada  
del brazo se me colgó,  
una lágrima de brisas  
mis labios mudos selló  
y mi madre desde el Cielo,  
mi quieto frente besó.

Añoche con una estrella  
fue a dialogar mi ilusión.  
A lo que dijo la estrella,  
¿que podía contestar yo?

ANTONIO RODRÍGUEZ BUZÓN



Entre los espectáculos taurinos celebrados el pasado año, destaca la brillante actuación del rejoneador Sr. Peralta.

## MIS AMIGOS DE OLVERA

El efecto, el certón, que se le tiene a una ciudad o a un pueblo es fruto, cuando este efecto es entrañable y auténtico, de las amistades con que contamos en ese lugar. Ciero que también cuenta la belleza del paisaje, la salubridad del clima... pero ésto son cosas secundarias para quien ha corrido caminos y sabe que una puesta de sol puede tornar en un segundo un paisaje estéril en algo maravilloso y una sequía transformar en desolación un verger. Hay a mi entender algo más entrañable e imperecedero que nos fija al terreno, que nos hace amarlo y añorar unas calles, unas plazas, un paisaje, algo que nos hace volver al lugar donde hemos sido felices, que nos lleva a recordar momentos del pasado y ésto solo lo consigue el calor humano de la amistad.

Yo en Olvera tengo muy buenos amigos. Amigos de todas las clases sociales; pero que tienen en común unas virtudes dignas de toda mi admiración. No es circunstancial que los personajes de mis novelas sean hombres y mujeres de Olvera. "Ajena crece la yerba" surgió del diálogo con hombres de aquellos campos, con hombres que hacen la plaza en la Calle Liana y van a

la taberna de Antonio, con hombres que hablan con igual conocimiento de los campos de remolacha del norte de Francia que de los valles y riscos de la Sierra de Lijar o de Zafrañagón. Hombres duros, seguros de sí mismos, que saben lo que quieren y que no se arredran ante la adversidad. Hombres capaces de atravesar año tras año la geografía de España y de Francia para ir a buscar el sustento de los suyos.

Hablando yo con estos hombres, cuando tomaba datos concretos para escribir la novela, comprendí hasta qué punto esta prueba anual de los remolacheros de Olvera estaba en la línea de los hombres que hicieron América. Gesta esa humilde, silenciosa y al parecer sin trascendencia, pero con más sacrificio y dolor quizás, pues a veces es más cruel luchar con la incomprendión espiritual, con la dificultad idiomática, y con la adversidad de hombres de otras latitudes, que con las inclemencias de las tierras virgenes.

Yo conozco bien a estos hombres que no están dispuestos a dejarse arrullar por la pobreza, que saben alzar



OLVERA.—VISTA PARCIAL AL NORTE

la bendición de su trabajo para enfrentarse con todas las adversidades, que no se conforman con lo que tienen al alcance de la mano y van a buscar donde quieren que lo haga. Indianos de año tras año, que regresan a sus casas, a sus familiares, a sus familias, a su pueblo en busca de un bien ganado descanso.

No es fácil que un hombre de Olvera pierda su privacidad. Aún cuando estas sierras no puedan darle sustento, él volverá. Es lo bello de esta dura emigración andaluza. Y vuelven los hombres de Olvera porque aman sus riscos y sus sierras, porque son de buena ley y tienen aquí sus afectos y sus ilusiones.

Muchas veces yendo por la carretera camino de Olvera he pensado en lo que deben sentir estos remulacheros cuando regresan con suelen ganado dinero a su pueblo natal. En las vueltas y revueltas de la carretera, que parece no va a terminar nunca, se nos aparece una y otra vez la ciudad del castillo roquero, la iglesia parroquial con traza de catedral coronando todo desde la cumbre y luego el pueblo despareciéndose a sus pies entre las peñas. Olvera es exigua, se nos muestra y se pierde luego entre las montañas. Parecía que ya estábamos llegando y después se nos aleja y da la sensación de que nunca llegaremos.

Es comprensible que estos hombres se emocionen cuando después de una larga separación contemplen la efíesa agreste de Olvera en el paisaje violeta de la sierra. Es comprensible que estos anhelos por llegar a la paz recoleta de sus calles y plazas, al calor del afecto y la amistad de este pueblo que se entrega por entero. Es natural que así sea, yo mismo que no tengo la suerte de ser de Olvera, también me emociono cuando la veo allí aguardándome en las cumbres, mientras rueda el automóvil por la carretera interminable.

Tengo muy buenos amigos en Olvera, por eso este bello pueblo de la sierra de Cádiz no es solo para mí un hermoso paisaje, sino un lugar entrañable donde siempre encuentro alegria... donde siempre me encuentro comigo mismo.

RAMON SOLIS

## CRISTO en Olvera

(Cristo de la Penitencia)  
¡Un silencio de silencios  
sale, sube, baja Olvera!  
¡Que silencio más silencio  
por esta Sierra tan Sierral!  
Tan sólo se oyen los pasos,  
casi no suenan apenas,  
de quienes llevan las cruces  
con toda la pena a cuestas.  
El dolor ha puesto un dedo  
sobre los labios de Olvera  
y se ha quedado en silencio,  
muda, callada, suspensa.  
La noche del Martes Santo  
suda sangre tras las puertas,  
mientras los olivos lloran  
atrodillados en tierra.  
Oh Cristo del dieciocho,  
la luna por las gudejas,  
y un panal de eterna vida  
por esa Tu herida abierta!  
Oh Cristo que se nos muere  
entre el Castillo y la Iglesia,  
donde se tutean las nubes  
y se pisan las estrellas!

JESÚS DE LAS CUEVAS

S DE MAYO. El Oficio Auxiliar de Sevilla, Dr. Cirorda, oficio Santo Mío Co-celebrado, de clausura del Congreso Eucarístico Andaluz, en la Iglesia Parroquial.



# CARTA A OLVERA, LA NAZARI

por EL MARQUÉS de ARELLANO

Olvera, es una ciudad muy equilibrada.

El equilibrio, Señor... ¿qué cosa?

Equilibrio, bondad, belleza y saber ser; Señor, Buen Dios, de los blancos pueblos de mi provincia que, antes, fueron misos, por la gracia de Dios.

Pueblos menos, blancos y amables, señores e infieles de mi pequeña, y entrañable, geografía gaditana. Existen muchos y lo pido a Dios que no me muera sin contar, o cantar, a todos ellos. Sobre todos los más olvidados, a los más blancos, a los

tor, le pondré bellas músicas, que huelan a pinchos, a morcilla, pinos, arboledas, arena, sal y espuma...

Y la primera canción, a los blancos pueblos de esta Andalucía Baja, que suficientemente conocida, será a Olvera.

Y se titulará "Nazari, la milagrosa". Quién sabe si te estoy dando la idea a alguien que se me adelante... ¡Si, la gente está anheliada de belleza. Pero mi canción a "Nazari, la milagrosa" tendrá una bella letra, una sentida música y una maravillosa buena intención.

Lo de que "Olvera es un castillo, una iglesia y una calle; pero que castillo, qué iglesia y qué calle!", siendo de preciosos y cierto quedaría, en mi canción, abusivamente superado. Porque eso, se dice, a soñar, en el cráneo antes de entrar en Olvera...

Lo de Ciudad milagrosa, también, el decirlo. Porque yo, un buen Rey, se lo concediría. Y le prometió a la Reina, y estimoenda, reina llevaría a uno de los pueblos más bellos de la provincia gaditana. No pudo ser. Quién sabe si llega a ir... Se me antoja, que si la joven y enamorada Reina, que ruborizó el título de "ciudad" a Olvera, hubiera respirado sus sencillos aires, hubiera pedido a Dios -al que "para" en el templo de Olvera- por su salud y hubiera subido y bajado, para volver a subir y bajar, por Lijar, Zarzaparral, Zahramagón, Conejos y Hacina, y hubiera bogado en las reales embocaduras de Aránchez, expresamente traídas a Olvera, por el Salado y el Gadilalcaum se me antoja, repito, que quizá los "castrato Duques que la llevaron, por las calles de Madrid", hubieran tardado, mucho más, en transportar a tan joven, regia, enamorada y viviana carga. Si

Olvera, tiene la virtud de la herencia. ¡Qué bellas palabras somos, Señor...! herencia, paciencia, necedad, presencia, conciencia. Conciencia de ser. Y de saber ser, que es lo difícil. Con carreteras, cuyos caminos o veredas, con arruyos por sus calles, con su moderno sistema de alcantarillado, con su "acostarse con las gallinas" o con su magnífica instalación eléctrica.

Estas modernas, y confortables, pequeñas cosas materiales, son como vestidos que le pusieron a Olvera. Pero ella... Ella, sigue, y seguirá, siendo siempre Olvera.

Ya me gustaba Olvera, cuando era pequeño. Pero ese tiempo, mío, de amor a ella es una especie de misionerismo español en la cronología de Olvera.

Unos dicen que Olvera, fue antes Hippa Nova, para otros Hippa Minor... ¿qué de cosas saben los sabios, los eruditos, los arqueólogos y todo eso...?

Para mí, desde el primer día que la conocí, essa, se llamó, la amaré, la queré, y nunca la olvidaré, como Olvera. Y aunque Olvera -dentro de su milagrosa alegría de cal y azulejos, como hermosa ciudad andaluza, muy seña, me atrajo a permanecer, además de una canción, una letrita, por "tiempos", que

Si. Canciones. Y un buen antiguo mío, magnífico composi-



algo más del mismo diablo que, para mí, tiene su nombre. Si, algo así como que a mí me guste la dalia una "e" dentro de la otra y se acerque en la "e". No porque sea más bella, sino porque yo sé que de lo que juzgas, y dice, clara de aquello que te contémos, por primera vez.

"Olvera" - Si

Los de Olvera luciendo en la distancia regidura a dos kilómetros. Estos distanciamos por 200 años, estaban separados sólo, que no tienen nombre. El que viene, la conquista; el que viene, como lo compra el maestro de "ciudad".

Todos oyeron buenas cosas muy buenas. Los "señores" de nuestra infancia también. Poco Olivera sabe que es un angelito que el Señor Domínguez de Peña, trae que el de Alhama - ¡ah! - le entra, a la provincia gaditana, en uno de sus más bellos barrios. No se si la gente de entonces tenía aburridas, miedicas, miedicas de pasar algaradas o bien descalzas, como los Apóstoles, pero lo que me se muy bien es que en los "pueblos" de Olvera, puso Su Majestad "Jesús" más de los más bellos regalos que poseyó tierra y sus bellos condios. Porque Olvera es netamente gaditana, lo que pasa es que, desde hace mucho tiempo, eso de las carreteras... ¡¡bueno, punto!!

Todo se andaba. Aunque sea a pie... la andadura hacia Olvera.

Poco, pero yo, que con la representación provincial del Gobierno, con la Diputación y con su actual Regidor, este triste bello camino, se hará más corto. Y los de la Capital dejarán, pero insatisfechos, y que cojue a todos sus pueblos y ciudades bajo su viejísimo "patrón" de tres mil años, que huele a historia y sus licias a fábula, verá acercarse a una de sus ciudades, más que preferida. Seguir distanciamos de Olvera sería una pena, un dolor un luto. Y el luto, "estúpido de por si" es una vanidad del dolor. Y la provincia gaditana, si los tuvo, siempre distinguió, como una anciana rica vendida a menos, el dolor, la pena y el luto. Además, el luto y la cat se dan de patadas. Si Olvera pone la buena voluntad y la cat Cádiz... ¡yo que sé...! No me se explicar, pero yo me entiendo.

Yo no tengo sentido reverencial a los que tienen dinero, ni temblido ante la verdad. Pero le tengo un sentido reverencial a Olvera, y temblido ante ella. Cuando entro en alguna ciudad, pueblo o villa, sé que lo hago para aprender y no para decir nada nuevo. Pero lo hago tan campante. Fin. Olvera... buenísima, es Olvera, parece que, cada vez que voy, pido permiso. «A quien...?...ay... no sé...» es que soy "advivio" o profeta...? ¡caramba...! bueno, sí, creo que le pido permiso a su historia. A su cuajada historia. A su bella historia. No tengo sombras en mi conciencia pero, a veces, mi alma se ensombrece cuando me dice: "hace mucho que no vas por Olvera". Pero, entonces, soy yo, y le digo a mi conciencia: "a las novias que no se la jundiga mucho se les quiere mucho más", sobre todo cuando ninguna otra "ciudad novia ha desbandado, aún, a Olvera. ¡Y mira que las hay bellas en la provincia!"

Mi enamoramiento, por Olvera, creo que se debe a un violento ataque que tuve hace años. Un ataque de buena voluntad, curativa y sentido común.

Yo se que nuna podré hablar de Olvera, como yo quisiera. Porque todo lo que digo me sale del corazón; pero antes de llegar al cerebro se me sale por la boca y... ¡claro!, no me da tiempo para ordenarme. Algun día le hablare, a dos o tres amigos - o a mí mismo - de Olvera, vendrá por su camino. ¡Señor, buen Dios, de los bellos caminos de España...! ¿cuando podré

hacerlo... Dijo Te casaste esta singularidad por lo que pensaba hacer, por mi libertad, a bordo de un vapor y poderlo... ¡pero mis celos! fallocho nomendado... De verdad. Señor!

Bueno, a la que iba. Algun día haré la andadura hasta el santuario de la "Remediosora", seguiremos hacia la ciudad y, por el camino, hablaremos entre penas y viejos amigos olvidos, de la sequía de hace 200 años, del discutido autor de la maravillosa talla, en madera, que plasma humanamente a la "Remediosora", de las ricas sierras" del santuario de "Cerro Santiago" y su bella historia; de la Forta de San Agustín, de por qué Felipe V se dignó conceder, por Real Cédula del mismo año que la gran magna, tan antigua fortaleza, de la bondad de sus habitantes, de cuando los moradores bajaron de los techos para establecerse sobre el templo y el castillo árabe del siglo XII; de que dos años después del Descubrimiento nació, en Olvera, un Capitán de Esparta, que fue el primer Alcalde de Lima, del Duque de Osuna que construyó la preciosa iglesia parroquial; de por qué no aparece Olvera en las "crónicas" murcianas, (yo creo que lo pasó lo que a muchas mujeres andaluzas, que prefieren recalar a pasar a la historia. Y, esto, es ya historia. Si, porque las mujeres que tienen "historia" o "quieren pasar a la historia"... ¡bueno...!... ¡yo...!); del "folklore" de Olvera; de por qué tiene el escudo de Olvera una rama de olivo y una liebre, o que dice: "De mi saldrá la paz"; y que juz, Señor. Buen Díos, de la Paz; de su amiga Merquita sobre la cual, y desde que dejó de serlo, se bautizó en el Nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo... ¡y de tantas y tantas cosas bellas más!

Como habría "ela cortada" para tanto, esa andadura la haríamos no desde los encantados kilómetros, que separan a Olvera de donde "para" por las noches, la "Remediosora", (porque de día está entre rojos, riscos, olivos, nubes, ganado, montes, valles y ríos) sino un poquitillo antes, para saliendo, ya pleno, claro, de Setemil de las Bodegas, charlar, por veredas pasando, de camino, por Grazalema, Utrera, Zahara de la Sierra, Arcos "de las Cuevas" y tantos inefables y bellos pueblos más, para llegar a Olvera, precisamente, el lunes siguiente al Domingo de Quasimodo.

Y cuando lleguemos a Olvera, naturalmente, no hablaremos de su templo, castillo y calle. Pero pensaremos: "¡Qué templo, qué castillo y qué calle...!".

Qué bonito que Olvera no tenga tren. Si, porque, entonces un funcionario -con gorra roja y voz de sueño- diría: "¡Olvera... dos minutos...!" y se quedaría tan fresco.

¡Dios mío!

Que le pongan tren, bueno, pero que digan: "Ciudad de Olvera, una eternidad..." Si,

M. de A.



## La Bella desconocida

Es ya un topico -y el topico resulta, la mayor parte de las veces, una repetición de la realidad- que la provincia gaditana es, entre todas las españolas, la más desconocida por su capital.

A pesar de la rapidez actual de las comunicaciones, de la popularización de los populares militares y del fenómeno actual de escapismo en los fines de semana, grandes y bellisimas zonas de nuestra provincia, están aún inéditas para los ojos y la sensibilidad de los gaditanos capitalinos:

Poco este desconocimiento es mucho más acusado en lo que a Olvera se refiere, la cual en la trimilenaria Gades sueña como algo lejano y desconocido. Sinceramente afirmo que he pensado mucho sobre este fenómeno.

Es cierto que nos separan aproximadamente centenar y medio de kilómetros, pero hoy esa no es distancia insalvable, ni mucho menos. También es cierto que las carreteras dejaban mucho que desechar, pero ahora se encuentran en un estado bastante aceptable sin temor a averías por culpa del piso, frecuentemente reparado. Creo que la causa principal está en que por Olvera "no se pasa", sino que "hay que ir".

Cuando se consulta el mapa de carreteras para planear la consabida excursión dominicana, se aprecia ésto con toda claridad. Sobre todo se lamenta ese trocito, señalado en los planos con linea discontinua, de la carretera N-342, que pomposamente llaman de Jerez a Cartagena y por lo visto va a estar en construcción, o mejor dicho sin construir, tanto tiempo como el ya olvidado ferrocarril de Jerez a Almargen.

Pero los que no se atrevan a llegar hasta Olvera no saben lo que se pierden. Es maravillosa la primera visión sorpresiva en la lejanía, cuando después de haber atravesado Algodonales, se ve por primera vez un caserío blanco, con la mancha verde y sepia de su peña central ajardinada, con el monumento al Corazón de Jesús, dominado todo ello por las dos cúspides arquitectónicas del castillo y la iglesia.

Cuando el maravillado viajero empieza a darse

cuenta de aquella luminosa belleza, el pueblo bonito se oculta tras un cerro, y lanza su visión, con la coquetería de una mujer bella que dice:

-(Ver que guapa estoy). Pues ahora vas a dejar de verme, porque me escondo.

Y cuando se ha rodado un kilómetro escaso, vuelve a aparecer nuevamente diciéndole:

(Qué?) ¡A que ahora estoy más bonita y más cerca!

Así, con continuas apariciones y desapariciones se va creando en el visitante una ilusión frívola, que no se calma hasta que atravesando la calle principal de la ciudad se llega a los alrededores de la dominante iglesia y abandonando el vehículo, en locomoción pedestre, hacia el in-



OLVERA. "ISLA DE CAL EN MAR DE CAMPO".

comparable mirador recientemente embellecido y el paisaje que desde allí se goza, colma nuestras mayores admiraciones estéticas.

No es extraño por lo tanto, que quien ha estado una vez en Olvera quiera volver. Y cuando vuelve siempre la encuentra igual y distinta. Porque lo más curioso es que siendo la ciudad como "isla de cal en mar de campo", su aspecto es totalmente distinto según la época del año en que se visita.

La riqueza cromática de sus alrededores varía, desde el verde jugoso de la primavera, al ocre rastrojero del verano o al oscuro de los sarcos rayados del invierno. Y de verdad; no se sabe cuando está más bonita.

Pero si uno tiene la suerte de conocer en su prime-

su visita a alguno de sus habitantes, queda prendido  
pues siempre en las redes de la amistad olvereña.

Yo tuve la dicha de que la primera vez que fui (se  
pronunció una conferencia) consolidara, con veros de  
sus dirigentes, esa amistad sincera y perdurable.

Desde entonces, mis amigos no cesan de tenerme al  
corriente de la vida —siempre progresiva— de la ciudad,  
hasta el punto de que conozco sus aspiraciones y proble-  
mas (como los de mi Celta natal).

Después he vuelto muchas veces a Olivenza, acompaña-  
do casi siempre de gaditanos que la desconocían y se la  
he enseñado con la defecación de cosa propia, ya que  
mis amigos me han hecho identificarme plenamente con  
esta Ciudad, situada geográficamente en las entidades de  
nuestra variada y extensa provincia, que siendo tan bella,  
tiene la desgracia de ser prácticamente desmochada.

VENANCIO GONZALEZ GARCIA — CANZ.

## Olivares de Don Antonio

por JOSE SERAFIN MOYA CORRAL

Olivares de esperanza llenos  
nubecillas verdes  
en la tierra parda  
sobre oscuros troncos  
llenos de nobleza  
retorcidos con insólita fuerza  
por el sol el viento y la grandeza  
Testigos serenos  
de amores y leyendas  
un llanto de aceitunas  
inunda vuestras ramas generosas,  
que como dioses  
de un olimpo extraño  
paran los rayos  
del viejo sol del sur  
donde os bañais  
Yo os canto en el recuerdo  
de una tarde de Abril  
blanca y callada  
que de repente  
se rompió con un fandango  
y el mismo cielo  
se arrimó para escucharlo  
con mil estrellas  
a sus verdes ramos  
y a sus troncos negros



Muro de contención entre el Cuartel de la  
Guardia Civil y el Colegio Libre Adoptado.

## AMOR OLVERENO

Olor de sierra y romero  
Luz que señala el camino  
Voz que llama al peregrino  
Esa eres tu Madre del Cielo  
Remedio de nuestras penas  
Amarito quisiera siempre  
Atóme a tí fuertemente  
Sueño en la tierra contigo  
Unidos todos en tí  
Para cantar tus grandezas  
Antorcha de realza  
Ternura para el dolido  
Ramo de azahar y olivo  
Oración que el alma siente  
Nosalgia que por tí siento  
Anhelo volver a verte.

MARU CUENCA  
Mars y Agosto 1.988

## FRAGMENTO CARTOGRAFICO

Antonio de Portugal.

### DIEGO RIBEIRO CARTÓGRAFO DEL SIGLO XVI

#### DE SANGRE LUSO-GALLEGAS O LUSO-ANDALUZA?

Diego Ribeiro fue uno de los hombres más célebres entre los primeros cartógrafos portugueses al servicio de España.

No se conoce donde nació, más se sabe que es hijo de Alfonso Ribeiro y de Beatriz de Olbera su mujer.

El apellido materno, no es portugués, es español.

Los grandes historiadores de la cartografía portuguesa en su valiosa obra e inmortal commemorativa del V Centenario de la muerte del Infante Don Enrique "PORTUGAL MONUMENTO CARTOGRAFICO" 1.960, página 87 del primer volumen, admiten que su madre, además de española, era coruña y por consecuencia el cartógrafo Diego Ribeiro de sangre "portuguesa y gallega", basándose en el apellido Olbera en un pasaje de su testamento que se refiere a Sta. María. Lo que lo llevó a considerar que Beatriz de Olbera podía ser natural de una población existente en la Coruña designada por Sta. María de Olbera o de Olvera es hoy por hoy lo que Diego Ribeiro había estado en la Coruña.

Como todas las suposiciones son citadas en hipótesis parece ser más aceptable a lo que voy a exponer, sin quitar nada a la admiración por los autores de la expresa obra.

La referencia de que Diego Ribeiro estuvo en Sevilla en el año 1.519, es de lo que podemos dar algunas conclusiones:

- puede haber ido para Sevilla aún cuando era niño, una vez que se sabe que su padre era portugués y su madre española;
- puede haber ido para Sevilla de joven, ya hombre o haber estado mucho antes del año 1.519;
- no existe la menor duda de que en Sevilla tiene pasado Diego Ribeiro una gran parte de su juventud o de su tiempo;
- fué en Sevilla donde testó y murió;
- fué en Sevilla donde dejó descendientes directos y parientes de su madre.

Observamos cronológicamente las fechas conocidas en que se basa su biografía:

1.519, estaba en Sevilla;

1.523, 10 de Junio. El Emperador Carlos V le coloca como primer cartógrafo en la casa de contratación de Sevilla;

1.524, Abril, está en Vitoria colaborando con Martín Centurión en la traducción de un libro de Duarte de Barbosa;

1.524, 11 de Abril al 31 de Mayo, es perito adjunto a la delegación Española en las negociaciones de la Junta de Badajoz-Bivas; dejando de estar en Vitoria y poco des-

pues hubo de ir para la casa de contratación de La Coruña fundada en 1.522 y extinguida en 1.528.

1.525, 21 de Agosto, se sabe se encontraba en La Coruña.

1.526, 6 de Octubre, haber regresado a Sevilla, donde concluyó su planísterio fechado en 1.527, mas uno de los nuevos mapas en que aparecía un nuevo concepto del mundo.

1.533, 20 de Julio, hace en Sevilla su testamento;

1.533, 15 de Agosto, muere Diego Ribeiro, en Sevilla.

Consta por consiguiente que su presencia en Sevilla (Andalucía) es conocida por lo menos en un periodo de tiempo de 14 años, y que en La Coruña se pasa un periodo transitorio sobre Junio de 1.524 y principios de Octubre de 1.526, o sea poco más de dos años.

En "PORTUGAL MONUMENTO CARTOGRAFICO" uno de sus insignes autores, dice en sus consideraciones de estudio sobre el cartógrafo Diego Ribeiro que "esto no significa que no pudiese haber estado o no en La Coruña anteriormente y haber vuelto después".

Todo es de admitir, mas observe que Diego Ribeiro estuvo en La Coruña por asuntos profesionales y por poco tiempo según nos consta.

La hipótesis no es aceptable, pues haya estado o no Diego Ribeiro en La Coruña, en cosa alguna lo asegura que su madre Beatriz de Olbera sea coruña.

En la referida y grandiosa obra, se transcribe parte del testamento de Diego Ribeiro de donde para mejorclar mi hipótesis copio un pasaje de suma interés:

"En el nombre de Dios amen" todos cuentos herederos de este testamento serán como yo Diego Ribeiro Cartógrafo de su majestad, hijo de Alfonso de Ribeiro y de Beatriz de Olbera su mujer natural, del reino de Portugal, vecino que soy de esta Ciudad de Sevilla en la calle de Santa María, estando enfermo del cuerpo y sano de voluntad y muy acorde de entendimiento y buena memoria..."

Analizando esta carta del texto del testamento, aseguro no haber relación alguna entre "Santa María" y el apellido OLBERA o con la población de La Coruña, pues Santa María de Olbera está situada a 1.100 kilómetros de Sevilla, como en "PORTUGAL MONUMENTO CARTOGRAFICO" se pretende relacionar, tanto más que en el testamento Diego de Ribeiro dice "morador que soy de esta Ciudad de Sevilla", no confrontando límites o extremos de Santa María en el lugar donde se hacen carrozas.

En la provincia de Cádiz, en el centro del triángulo formado por Sevilla-Cádiz-Málaga, en la carretera de Jerez de la Frontera a Antequera, en el ángulo de Sierra Elvira, al noroeste de la Provincia, en el límite sevillano,

unos 100 kilómetros de Sevilla, está la gobernada ciudad de Olvera.

Ciudad antigua de las épocas romana y visigoda, con su hermoso castillo moro, plaza fuerte del siglo XI, entre las Tetas de Moren y Ronda conquistada a los moros por los cristianos.

Probablemente desde antiguo data un actual nombre de Olvera por deformación de ELVIRA (Sirena).

De esto puede leerse en su testamento:

Me dejo Gonzalo Fernández que ahora ya por cargo miembro del gabinete de Juan Rodríguez dos ducados de Diego de Olvera y otras personas que le vendí de lo cual sum testigo Diego de Olvera manijo que lo cubren... y lo que restare sea para gastar con Alonso mi hijo natural y con el otro hijo o hija de que Ana Sepulveda está en casa y llevada por mi asturiana como con Ana Sepulveda...

Prueba de que Diego Ribeiro tenía en Sevilla su familia, y su hijo natural, de presencia en Sevilla de la familia materna como Diego de Olvera y su primo pródigo.

Según se escribe en "PORTUGALIA MONUMENTO CANTÓGRAFICO" el apellido del primo tanto puede ser "Oliver como Olvera, "Oliver como Oliver," es por consiguiente también el apellido de la madre, lo que algo significa y natural para la hipótesis que presenta de ser probable que la familia materna lo mismo la madre Beatriz de Olvera, fueran de OLVERA; lo que no se justificaría tanto si la familia materna fueran de la población de La Coruña-Santa María de Olbeira, situada a más o menos 1.100 kilómetros de distancia.

Perdón por tanto mucho más aceptable a mi opi-

ción de que el gran Carlógrafo Diego Ribeiro fuese de sangre Luso-Andaluza y no Luso-Gallego, admitiendo además de que su madre fuese de OLVERA, ciudad como tales justifica la presencia de sus familiares en esta Ciudad.

NOTA. Datos históricos de OLVERA, tomados de la Revista CAUZ GRÁFICO Núm. XLXIII AÑO V-Agosto 1967.

De la "HOJA DE INFORMACIONES" de la Casa del Personal de la Compañía "DIAMANG", Junio de 1.968

## DEBEN SER DE PIEDRA

OLVERA.— El pueblo se hizo casitas blancas con tejas encarnadas al fondo, en el valle. El poder se levantó sobre la pacaña y sobre la piedra se hizo castillo. El castillo, como era fuerza, de piedra y dominaba, como la vista del aguila, todo el valle, dijo que podía proteger al pueblo. El pueblo, silencioso, se dejó proteger. Así fue tiempo atrás en la Historia; y es la misma historia de muchos castillos y de muchos paisajes. Durante el día, el pueblo se recogía en su calor o en su frío de paredes blancas y mandaba servientes al castillo y el castillo era generoso con el pueblo.

Por la noche el castillo se sentía generoso. Para mostrarlo, el castillo ardía en fiestas; el vino rojo bañaba las gargantas y, a veces, colmada la dicha de los protectores y caballeros y cuando las antorchas dejaban resplandecer, volvían las casitas blancas del valle, con sus tejas rojas y los sirvientes volvían a subir al castillo.

(Publicado en diario S. P. del dia 28 de Junio de 1.968.)

28 Agosto 1967

En la primera noche de la pasada Feria de Agosto, la Sra. Rosario Cabeza González, fue coronada Reina de la Feria y Fiestas, por el Alcalde de la Ciudad, D. Francisco Pérez Salina.

En la fotografía aparece la Reina con las señoritas Eulalia Zambrana Chica, María Calabujo Bocanegra, María Rosa Guerrero Toledo y Cabello Cabeza González, quienes formaron sus Damas de Honor.

Acto seguido la Comisión de Festejos del Ayuntamiento entregó diversos presentes a la Reina y Damas, como recordatorio de sus respectivas elecciones, sirviéndose a continuación una copa de vino español en la Casa del Municipio.



## Meditación del Amor

-Ayudadora mía,  
ayúdame a olvidar cuánto no sea  
la palabra MARÍA,  
la palabra y la idea.  
La palma en que un Dios todo se recrea.

(J. I. Tejada)

Te acuerdas? Yo llegaba hasta ti trayendo entre mis manos, conchas de playas ignoradas, la ilusión remozada de una segunda entrevista.

Y el primer día ya pronuncié tu nombre como algo mío, aún cuando ya antes, como un presagio de esta posesión tuya, tú ya eras pulso y vena por mis venas calientes.

Ahora, cuando el calendario inexorable ha ido arrinconando en mi trastienda las hojas amarillas de mis días, con dos arrugas más sobre mis ojos y un adelanto de invierno ya en mis sienes, siento despertar en el corazón causado el latir adormecido de ese amor siempre antiguo y siempre nuevo.

¿Te amamos de verdad? ¿No esperamos de tí más que te damos? No sé, no sé... Pero creo que muchas veces tenemos tan mal cerrada la puerta que se nos cuela de ronda un vienteccillo egoista que arrinconó en el último estante del alma ese amor que nadie haber sido y nunca fui.

Porque pensamos más en lo que puedes darnos que en lo que nosotros podemos dar...

Porque te buscamos demasiado en tí misma y estamos ciegos para verte entera y viva en los demás...

Porque queremos hacerte tan madre de "mí" que te olvides de los otros hijos...

Porque te estamos haciendo tan "remediadora" de todo, que hacemos huelga de almas caídas cuando "eso" que queremos no nos llega.

Porque queremos "pagar" tu amor con tantas novedades y olvidamos que el amor solo se paga con amor...

Por eso, porque caemos tantas veces en el olvido de ese tu verdadero amor, tenemos el alma estéril, vacía de la única y auténtica alegría, y el corazón se aferra con ansia a todo lo que no eres tú.

"Bienaventurados los que encuentren a mi Madre, porque ellos hallarán el remedio", pudo haber sido la novena esperanza que nos diera tu Hijo. Porque nada hay sin tí. Contigo todo.

Tú misma, Madre y Maestra, nos has dicho a nosotros, parvulejos de la vida y el amor, lo que hemos de aprender para llegar a amarte: "Haced lo que El os diga".



8

## CON NUESTRA GRATITUD

A todos cuantos han colaborado en la confección de esta Revista, nuestra gratitud y reconocimiento. Particularmente a los colaboradores literarios, gráficos, anunciantes e Imprenta Rosario, que confecciona la Revista.

Si algún trabajo no aparece publicado es debido al retraso en recibirlo o a la extensión del mismo. Nuestras disculpas por ello.

A todos, Felices Fiestas.

## Reina de la Feria y Fiestas

Por un Jurado integrado por 20 personas, designadas por la Comisión de Festejos del Exmo. Ayuntamiento, se procedió por el sistema de votación secreta, a la elección de Reina de las Fiestas y sus Damas de Honor.

Las votaciones tuvieron lugar en la Biblioteca Pública Municipal, el pasado día 31 de Julio, bajo la presidencia del Alcalde Don Francisco Pérez Sabino, obteniéndose las siguientes proclamaciones:

Reina: Sra. Encarnita Párraga Pérez.  
Damas de Honor: Sras. Rosario Cabeza González (Reina del paseo anual); María Rosa Guerrero Toledo (Dama del año anterior); María Isabel Martos Toledo; y Paquita Bocanegra Pérez.

El próximo día 24 de los corrientes, y en el Paseo Alameda de José Antonio Primo de Rivera se procederá a la coronación de la Reina y a la imposición de bandas a las Damas de su corte. A continuación, el ilustre escritor y poeta gaditano Don José Manuel Gómez pronunciará el Pregón de la Feria y Fiestas de la Ciudad, actuando, finalmente, los Coros y Danzas de la Sección Femenina de Málaga.

El día 25, y en el lugar indicado, actuarán "Los Senadores Romanos", escogida agrupación



Sra. Encarnita Párraga Pérez, Reina de la Feria y Fiestas de nuestra Ciudad.

pación de Comparsas de Cádiz, que han obtenido recientemente el 1er. premio en las fiestas taurinas gaditanas.

Finalmente, y en la Caseta Oficial, instalada en el Real de la Feria, el próximo día 28 de los corrientes, por la Comisión de Festejos se procederá a la entrega de regalos a la Reina y Damas de su Corte, entre otros actos programados en honor de las mismas.



Artistas Locales que resultaron galardonados, en la Exposición de pinturas, celebrado en el Centro Obrero Parroquial.

## ESTADISTICA MUNICIPAL

(REFERIDA AL 31 DE DICIEMBRE 1967)

### GEOGRAFIA

Latitud	36° 26' 6"
Longitud	1° 34' 49"
Altitud	623 metros
Extensión del término	19.200 hectáreas
Distancia a Cádiz	156 kilómetros
Distancia a Madrid	720 kilómetros

### DEMOGRAFICA

Población de Hecho	12.049 Habitantes
Población de Derecho	12.644 Habitantes
Nacimientos	262
Defunciones	103
Matrimonios	91



El 24 de Diciembre último, y en la Iglesia Parroquial, Ntro. Sra. de la Encarnación, cantó su Primera Misa, nuestro párroco, Don António Troya Fernández, asistiendo las autoridades y gran número de fieles.

### POBLACION RURAL

De Hecho	1.588 Habitantes
De Derecho	1.652 Habitantes

### CORRESPONDENCIA AYUNTAMIENTO

Documentos de Entrada	1.171
Documentos de Salida	1.427

### PERSONAL

Funcionarios Administrativos	11
Pasivos	12

### PRESUPUESTARIA

Presupuesto Ordinario 1968, prorrogado de 1967	4.348.547,43 ptas.
--	--------------------

### QUINTAS

Ingresados en Caja	86
Prólogos	3
Prórrogas 1.ª clase	4
Prórrogas 2.ª clase	2
Prórrogas religiosos	1
Soldados útiles	81
Agregados	2
Voluntarios	5
Servicios auxiliares	1
Inútiles totales	1
Beneficios 4.º hermano	9

### ECONOMICA

Padrón de la Riqueza Urbana	688.261,00 Ptas.
Padrón de la Riqueza Rústica y Pecuaria	2.241.397,00 Ptas.
Padrón de Licencia Fiscal	292.510,00 Ptas.
Padrón de Matrícula de Transportes	26.302,00 Ptas.
Padrón del Impuesto Municipal de Circulación de vehículos	72.650,00 Ptas.
Padrón de arbitrios municipales diversos	1.088.661,00 Ptas.

### BENEFICENCIA

Familias incluidas	129
Beneficiarios incluidos	214

COLEGIO LIBRE ADOPTADO	
Licenciados	2
Sacerdotes	1
Auxiliares	4
Administrativo	1
Alumnos	130
OTROS DATOS	
Vehículos	1/6
Vehículos S.P.	12
Bicicletas	21
Censo Canino	297
INVENTARIO DE BIENES MUNICIPALES	
Patrimonio activo	22.108.368,02 Ptas.
Patrimonio pasivo	6.173.438,36 Ptas.
Patrimonio liquido	15.934.929,66 Ptas.
CORPORATIVA	
Número de sesiones	10
Del Pleno	35
De la Permanente	
Número de acuerdos	94
Del Pleno	261
De la Permanente	

ESCOLAR	29
Número de escuelas	6
En construcción	13
Número de Maestros	16
Número de Maestras	2
Alfabetizadores	3
Rurales	



Reciente pavimentación de la calle Taletana

## PARQUE DE OTOÑO

### SONETO

Un sol tibio, de agónico reflejo,  
extingue su arrebol, y la arboleda  
-al beso de la brisa -de voz queda-  
amoja su vestido de oro viejo.  
  
Semeja al cielo gris opaco espejo.  
¡Qué triste la romántica alemeda!  
Ni aves ni flores, ni gazosa rueda  
de niños... con su cándido gragejo.  
  
El parque es un enfermo desvalido  
que, esclavo de mortal melancolia,  
atuerda el peso del abrío florido.  
  
¿Por qué suspiras corazón? -Espera-  
que también para ti, puede que un día,  
tome -con el amor!- tu primavera.

Sevilla, Diciembre de 1956.

### DECIMA

¿De qué sirve la razón  
en este mundo de locos,  
si los cuerdos son tan pocos?  
¿quién ama de corazón?  
quien se juzgue fiel varón  
ponga la mano en su pecho...  
Que el oro impera ¡es un hechol  
la justicia al "grande" escuda;  
y en la vida -¿quién lo duda?-  
¡Todos buscan su provecho!

Esta décima tiene una particularidad:  
que se puede leer en sentido inverso

FRANCISCO MARTINEZ MORENO



**LABRADORES!**

**ABONOS CAVA DE SEVILLA**

Les ofrece con vales del SNT los fertilizantes siguientes

SUPERFOSFATO 18%

SUPERFOSFATO 16%

TARRACO 7-8-8

SULFATO AMONIACO DE IMPORTACION 21%  
de VENTA LIBRE contra FERTILIZANTES DESEE AL  
**CONTADO Y PLAZOS**

Consulte a nuestro agente Juan del Rio Vilchez

Angel Martín Huertas

PLATERIA

REPARACIONES EN GENERAL

A SOLER 36 TELEFONO 195

CRUCES  
PILES

Carpinteria

Estante Sulfido

MARCOS

Y  
MOLDURAS

JESUS RO  
TELEFONO 31

San ANTONIO

Antonio MOLLEZ VELAS

ESTACION de ENGRASE  
TALLERES MECANICOS  
COCHES DE ALQUILER  
FERRETERIA  
VINOS COMUNES

MORA FIGUEROA  
TELEFONO 50

X1

Anis

Candalejo



SAN ANTONIO



PRUNA

**Pavón**

ULTRAMARINOS TEJIDOS Y BODEGAS

SIEMPRE A  
DISPOSICION  
DEL CLIENTE  
Y AMIGOS

les desea felices fiestas

MORA FIGUEROA 14 TELEFONO 39

2

# A B E N G O A

S. A.

MONTAJES  
ELECTRICOS

SEVILLA

AVENIDA CARLOS V 20

Calle...  
FOTOGRAFO  
GENERAL FRANCO II

PESCADO  
CONGELADO

YOLLOS  
FRESCOS

Bar Joseito  
Jose Galvez Bonilla  
servicio  
selectas tapas

A. Solar, 5. G. Mecerido, 1. Teléfono: 46

transports  
**el gato**  
SIGUE SIENDO  
RAPIDO Y  
BARATO

Bar Joseito  
Jose Galvez  
Bonilla

G. Mecerido, 1. Teléfono: 46

JALMEZ  
JALMEZ  
JALMEZ  
MUEBLES  
METALICOS  
SOMIER  
A MEDIDAS

Diego Calvo  
Gonzalez

General Franco II  
Teléfono: 469

# Fábrica de Harinas Santa Teresa

OLVERA

José Castro González

BODEGA

SLECTOS VINOS DEL PAÍS

Junto al Mercado de Abastos

TEJIDOS

ZAMBRANA



G. Franco M.  
Teléfono 119

Panificadora  
JUANELE

Av. Olvera Linajes

ESPECIALIDAD EN  
VIENAS

A. Colunga 13  
Teléfono 83

Cristóbal Amado Troya

AGENTE COMERCIAL COLEGIADO

OLVERA

OLVERA

Eduardo Toledo Márquez

COMESTIBLES  
POLLOS  
FRESPOS

A. Colunga 21

Teléfono 89

BAR  
Peluso

VINOS  
CERVEZAS  
LICORES



M. Tiquero 11

Teléfono 105

# Comercial ORGAL

ELECTRODOMESTICOS  
MATERIAL  
ELECTRICO

en GENERAL

MAQUINAS DE COSER



ALFA

LA MAQUINA DE COSECH Y BORDAR

MAJIDE 50 MODELOS A SU SERVICIO

MORA FIGUEROA 117 - TELEFONO 199 - OLVERA

**José Ramón Pérez Sabina**

Fábrica de Muebles y Carpintería en General

Nuestra Señora de los Remedios

DORMITORIOS

COMEDORES

DESPACHOS

TRESILLOS

PORTAJES

CARROCERIAS

MADERAS PARA LA CONSTRUCCIÓN  
ESPECIALIDAD EN LA FABRICACIÓN DE  
MUEBLES CASTELLANOS

AVENIDA QUEIRO DE LLANO 114 - TELEFONOS 75 Y 149

OLVERA

ponga su atención  
en

**WERNER**  
televisión

contraste fotográfico

\*

DISTRIBUIDOR OFICIAL

**A. PALACIOS**

MAESTRO AMADO 17

OLVERA

*Antonio Jiménez Hernández*  
Diplomado en la Academia CAMPS de Diseño  
ESTUDIO 105 1º - MONTAÑA 2 - TELÉFONO 872964 - RONDA (MÁLAGA)



SASTRERIA  
Y PAÑERIA  
CONFECCION ESMERADA  
ULTIMAS NOVEDADES EN  
PAÑERIA



Agente en Olvera: Eduardo Toledo Marquez

**Imprenta Rosario**

A. Colunga 27  
Teléfono, 135  
OLVERA

*Manuel Arenas*

Avenida Campe de Llano s/n - Teléfono 526  
Olvera (Cádiz)

\*

*Materiales para la Construcción*

LADRILLOS  
BOVEDILLAS  
TUBERIAS  
MATERIAL DE SANEAMIENTO  
AZULEJOS  
IMPERMEABILIZANTES  
Agencia Oficial de URALITA  
Exclusiva de ventas de VIGUETAS CASTILLA  
Exclusiva de CEMENTO EL CABALLO

*Abonos: Agente depositario*

*de la Sociedad Anónima Cros*

SUPERFOSFATO DE CAL  
NITROGENADOS  
POTASICOS  
SEMILLAS SELECTAS

Ponga su atención en...  
**Werner**  
 SATISFACE AL MAS EXIGENTE EN.  
 GARANTIA, PRECIO Y CALIDAD.  
**A. PALACIOS**  
 DISTRIBUIDOR OFICIAL  
 M. ANADÓ 17

**Antonio Villalva Sobrino**  
 Fabrica de Mosaicos  
 y Piedras Artificiales  
 MORENO DE MORA, 7. TELEFONO 725

**3/ DESDE 1.744 MANZANILLA  
 'LA GOYA'**

Hijos de José Delgado Zuleta S. A.  
 SANLUCAR DE BARRAMEDA

*Bodegas Rubio*  
*Rubio y Alimentación*  
*La Palma del Condado*



Saluda a todos sus Clientes y Amigos  
 Deseandoles unas Felices Fiestas

AGENTE EN PLAZA

MIGUEL MARQUEZ TOLEDO

# Comercial ORGAL

---

OLVERA

Distribuidor Oficial de **Westinghouse**

MAGICO PODER AL  
 SERVICIO DE LA  
 SUPER-AMA  
 DE CASA

UNA  
 PALABRA  
 BASTA



Véalo funcionar en nuestro establecimiento  
 LE ASEGURAMOS LA MEJOR ATENCION Y EL MEJOR SERVICIO

**Westinghouse**

Puede estar seguro si es **Westinghouse** \*

MORA FIGUEROA 117 - TELEFONO 199

## LA PREVISION ESPAÑOLA-CIA

(COMERCIO - INDUSTRIA - AGRICULTURA)  
ENTIDADES REUNIDAS

Compañía Anónima de Seguros Generales

AUTOMOVILES y DEMAS VEHICULOS a MOTOR  
(Obligatorio y Suplementario)  
Seguro de OCUPANTES - Seguros de INDIVIDUAL  
Seguros de VIDA, de INCENDIOS y DIVERSOS

DIRECCION GRAL. EN SEVILLA  
CARRILLO 7, 9 Y 11  
SUBDIRECCION: URQUILLO, 7

AGENTE EN OLVERA  
FRANCISCO CASTRO PARTIDA  
JESUS, 6 - TELEFONOS 142 y 77

HIJOS DE  
*Antonio Padilla, S. L. L.*

Anisados, Ginebra, Coñac y Licores

ANIS CHISPA

RUTE (CORDOBA)



AGENTE EN PLAZA

*Francisco Castro Partida*

TELEFONOS 142 y 77

Antonio Palma Casanueva

CEREALES Y LEGUMBRES

JOSE CHICO 7 TELEFONO III

## Antonio Fernández Toledo

Automóviles  
de Alquiler

DE 25, 9, Y 6 PLAZAS

SERVICIO PERMANENTE



ZORRILLA 1, TELEFONOS: PARQUEAUX 13, GALLEGO 153. OLVERA

Foto Gamido

BODAS  
REPORTAJES  
BAUTIZOS

G. Frasco 18

Bar Casa

GABRIEL

Gabriel Fernandez  
Trujillo

Vinos Cervezas

Licores

variadas y selectas

Tapas

G. Frasco 13, A. Soler 2

Teléfono 151

ATO - ESCUELA

Zambrana



MAESTRO AMADO 33

TELÉFONO 42

BAR

José Raya Pérez



SELECTOS  
SERVICIOS

CAJA RAFAEL  
PRODUCTOS  
CONGELADOS

Chacinas Quesos Conservas

Vinos y Cervezas

JOSE RAYA BOCA NEGRA

CALVARIO 409

TELÉFONO 167

Bar  
Manolo

SERVICIO  
ESMERADO



Venta de Artículos  
Congelados

Paseo JOSE ANTONIO  
TELÉFONO 134

MARIA DEL RIO

VIA de EDUARDO ZAMBRANA

DROGUERIA  
PERFUMERIA

EXTENSO SURTIDO EN PINTURAS

M. Figueres 59

para fumar un buen café,  
y saborear buen vino, se impone

Casa Rondino  
BAR GALLITO

AVIADOR SOLER 14

4/

# Empresa SAN MIGUEL

Lineas Regulares de Viajeros

ENTRE

SEVILLA

EL ARAHAL

MORON

PRUNA

OLVERA

VILLANUEVA S. JUAN

ALGAMITAS

EL SAUCEJO

NAVARREDONDA

LOS CORRALES

MARTIN DE LA JARA

SIERRA YEGUAS

ESTACION DE AUTOBUSES  
SEVILLA  
TELEFONOS 231025 Y 271815

## Gabriel Medina Frutos

ARTICULOS DE REGALO  
BATERIA DE COCINA - ELECTRODOMESTICOS  
SUCURSAL EN PRUNA RONDA, 6  
EDIFICIO, 3 - TELEFONO, 174      OLVERA  
CARIZI

Antonio Hidalgo Cantalejo

FABRICA DE EMBUTIDOS

OLVERA

Antonio Troya Sacie

TAXI DE ALQUILER



C. FRANCO 60 - TELEFONO 70

José Cabeza Parraga

BAR ISIDORO

VINOS CAFE LICORES

A. SOIER, 7 - G. MOSCARDO, 2 - TELEFONO 127

## MONTE DE PIEDAD Y CAJA DE AHORROS DE RONDA

ENTIDAD BENÉFICO-SOCIAL BAJO EL PROTECTORADO DEL ESTADO

OFICINAS CENTRALES EN RONDA  
VIRGEN DE LA PAZ, 16, 20 Y 22

SUCURSAL EN OLVERA GENERALISMO FRANCO, 28

SUCURSAL EN MADRID (ALCALA, 27) MÁLAGA (once  
SUCURSALES, LA NUM. 1 EN ACERA de la MARINA,  
MELILLA (EJERCITO ESPAÑOL, 9) CIUDAD REAL  
(DOS SUCURSALES, LA NUM. 1 EN AVENIDA de los  
MARTIRES, 13) Y MAS DE 180 OFICINAS EN LAS PRO-  
VINCIAS DE JAEN, CADIZ, CIUDAD REAL Y MÁLAGA

\*

XLIV dia Universal del Ahorro

(31 de Octubre 1.968)

CON MOTIVO DE LA FESTIVIDAD DEL AHORRO  
ESTA ENTIDAD Reparte entre sus IMPOSITORES más de

DOS MILLONES DE PESETAS

EN PREMIOS, A MAS DE NUMEROSOS JUGUETES  
entre los Niños y Niñas titulares de Libretos INFANTILES

EN NUESTRAS OFICINAS Facilitaran los BOLEIOS a  
Nuestros IMPOSITORES para participar en el SORTEO

"Familia que ahorra, familia Feliz"

## *La Cerraza*

EN EL REAL DE LA FERIA

### SELECTO SERVICIO

Durante los días de Feria actuará una gran ORQUESTA

EDUARDO OLID FRUTOS

TELEFONO 77

¡no, No y NO...!

yo quiero un Televisor que tenga  
Contraste Fotográfico.  
¡MUJER! Tú lo que quieras es un

**WERNER**

¡IGUAL QUE YO!.

## *Ideal Cinema*

En el Real de la Feria

proyectará durante  
los días feriados las  
siguientes películas

**LOS GUARDIAMARINAS**  
**UNA SEÑORA ESTUPENDA**  
**CABRIOLA**  
**CURRITO DE LA CRUZ**

**PELUQUERIA**  
**PAQUITA**

Especialidad en  
MARCADOS  
TINTES  
PERMANENTES  
Y  
SERVICIO  
DE  
MANICURA

A. COLOMBO 27  
TELEFONO 189

Miguel Marquez Coledo

Les desea felices fiestas y les  
recomienda que antes de  
comprar su maquina de coser

Vea su exposición  
en la calle Dr Gómez Ulla 21, Tfno. 146

**ALFA ALFA ALFA**

DROGUERIA PERFUMERIA

**PERIAÑEZ**

GRAN SURTIDO EN PINTIJIRAS  
VISITENOS Y SE CONVENCERA DE LA  
CALIDAD Y PRECIO de Nuestros ARTICULOS  
MAESTRO AMADO 20

**Venta  
el  
RANO**

**FRANCISCO  
RODRIGUEZ**

EN EL RECINTO del  
MERCADO DE  
GANADOS

Servicios Vinos Licores

El Lugar más  
fresco de Olvera

## *Mari y Salvador*

**Despacho de Carnes  
de  
Ternera y Cerdo**

**MERCADO de ABASTOS  
PUESTO NÚM. 37**

**TELÉFONO PARTICULAR 169**

HIJOS de  
ANTONIO MARQUEZ



TALLER MECANICO  
Y CEBRAJERIA ARTISTICA, REPARACIONES DE AUTOMOVILES Y MAQUINARIA AGRICOLA  
REPUESTOS  
M. FIGUEROA 117 y 119  
TELEFONO 52

ANTONIO GAMIZA SABOR  
COCHES DE ALQUILER DE 9 Y 20 PLAZAS  
SERVICIO PERMANENTE  
Escarracion, 53 Teléfono 173  
OLVERA

HELADOS  
*La Tijonenca*

POLOS GRANIZADAS  
HORCHATA de CHUPA  
LECHE con BOMBONES  
TARTA HELADA

ALFREDO LOPEZ LANA

MORA FIGUEROA 102

BODEGA  
*La Peña*

Antonio  
Alvarez Bueno  
SELECTOS VINOS del PAIS  
CERVEZAS LICORES

CADIZ 1 TELEFONO 153

## BAZAR SAN FRANCISCO

ARTICULOS DE REGALOS  
Y ELECTRODOMESTICOS

Francisco Bocanegra Perez

Mora Figueroa 11 y 13 Teléfono 27

OLVERA

5/

Transportes  
Generales

## COMES

SERVICIO DE VIAJEROS

ALCALA del VALLE, OLVERA, ALGODONALES  
JEREZ Y CADIZ

	IDA	REGRESO
ALCALA DEL VALLE	5.30 (Salida)	21.20 (Llegada)
SETENIL	5.45	21.00
TORRE ALHAQUIME	6.15	20.45
OLVERA	6.20	20.20
ALGODONALES	7.10	19.35
VILLAMARTIN	7.50	18.55
BORNOS	8.05	18.38
ARCOS	8.30	18.12
JEDULA	8.50	17.55
JEREZ	9.30	17.24
PTO. SANTA MARIA	9.51	16.55
PUERTO REAL	10.01	16.40
SAN FERNANDO	10.16	16.20
CADIZ	10.40 (Llegada)	16.00 (Salida)

AUTOCARES PARA EXCURSIONES

**Siempre en  
su TAZA...**

**Café SAIMAZA**

CASAS EN:

SEVILLA  
CORDOBA  
JEREZ DE LA FRONTERA  
Y LORA DEL RIO

AGENTE DE VENTAS EN OLVERA:  
**FRANCISCO CASTRO PARTIDA**

JESUS 6 TELEFONOS 142 Y 77

**Granja Avicola**

Despacho Santa Ana

VENTA DE POLLOS CLASIFICADOS  
Y  
HUEVOS

RIOS ROSAS, 21

TELEFONO: 871779

RONDA

ARMERIA Y BAZAR

**BADILLO**

RONDA

ARTICULOS PARA DEPORTES  
ESCOPETAJ Y CARTUCHERIA  
PIROTECNIA  
OBJETOS PARA REGALOS

**A. PALACIOS**

ELECTRICIDAD

Venta de Material  
Instalaciones  
Reparaciones

MARTELL ANARIO II.

**Antonio Gerena Panduro**

BODEGA

Venta al Detall de  
Vinos del País y de  
las Mejores Marcas

A. SOLER 45

**Antonio Rodríguez Ávila**

TEJIDOS Y NOVEDADES

\*

Aviador Soler, 4 - Teléfono, 43

HERMANOS

**García Vilchez**

CONSTRUCCIONES  
VINOS AL DETALL

L. BRIOLI 3 - P. CAMPOT 12

**Luis Giraldez Partida**

CERVEZAS  
VINOS  
LICORES

VEREDA ANCHA

Lo digo yo, lo dices tú el mejor CAFE,

**Catunambú**

CAFE ESPECIAL PARA BARES

REPRESENTANTE JUAN ELI RIO CORRALES TELEFONO 185

ESTACION DE SERVICIO

Ntra. Sra. de los Remedios

Carretera de

ALGODONALES - CUEVAS DEL BECERO

TELEFONO, 179

Jesús Camarena Reguera



**OLVERA**

José Álvarez Bueno  
Ultramarinos Calzados  
Venta de Explosivos  
y  
Escopetas  
GENERAL VARELA, 1

¿y del contraste qué?  
¿y del mando  
independiente qué?  
werner, hombre  
¡WERNER!

Miguel Fuentes Olid  
MERCERIA.  
Extenso Sortido en  
ENCAJES Y TIRAS BORDADAS  
GENERAL FRANCO 43

Sastrería  
CUENCA  
Mora Figueroa 112 OLVERA

Gaseosa de Mesa  
**Ntra. Sra. de los Remedios**

ELABORADA CON AGUAS DESCALCIFICADAS  
Y  
PRODUCTOS DE PRIMERA CALIDAD

FABRICANTE José Baena PUENTE GENIL  
DISTRIBUIDOR Francisco Bocanegra Pérez  
M. FIGUEROA 13 TLF. 27

6/

## Frío Philips

Mejores no hay



DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO

**'QUICAR'**  
Luis Carvajal S. A.

TLFNOS. 871195 - 872868

R O N D A

Santa Isabel  
FABRICA  
DE ACEITES  
PURO DE  
OLIVA

VIUDA DE  
J. Castro Márquez

Teléfonos: Particular 8  
Fábrica 59

DROGUERIA  
Y  
PERFUMERIA  
PALMA

MARI

Peluqueria  
de  
Señoras

G. FRANCO 2

Eduardo Dato 10

Juan Curquejo Ruiz

TAXI DE ALQUILER



A. COLUNGA 8 - TELEFONO 60

ESTACION  
DE SERVICIO  
Ntra. Sra. de Fátima

Juan M. Cartasco Moraleda  
Manuel Moraleda Ruiz  
MORENO DE MORA

BODEGAS  
**CALERO**

LA PALMA DEL CONDADO

VERMUT  
VINOS  
VINAGRES

AGENTE

Francisco Pérez Cabeza  
(PAQUITO EL DE TOMAS)

MARTINEZ NAVAS 17

Almacenes

# Corrales

Hijos de R. Corrales Saborido, S. L.

Tejidos - Confecciones - Generos de Punto

General Franco, 34 y 36 - Teléfono, 9

\*

Calzados

# Corrales

General Franco, 15 - Teléfono, 51

ANTES DE HACER SUS COMPRAS  
VISITENOS,  
GRACIAS

todo va  
mejor  
con  
**Coca-Cola**

DISTRIBUIDOR Francisco Bocanegra Pérez  
M. FIGUEROA 11 Y 13 TLFNO. 27

Juan Battosso Alvarez  
**M A T U T A**

TRANSPORTES PROCEDENTES DE DERRIBOS  
Y PARA LA CONSTRUCCION

**EXCAVADORA**



**CARGADORA**

REPARACIONES  
DE CAMINOS



VEREDA ANCHA, 4 - TELEFONO 170

Cerveza

**Estrella del Sur**  
SIEMPRE A SU GUSTO

Especial

**Estrella Dorada**

ESTILO PILSEN I.C.S.S.A.

**S E V I L L A**

DISTRIBUIDOR

Francisco Bocanegra Pérez

M. FIGUEROA 11 Y 13  
TELEFONO 27

agricultor.

## Zeltia Agraria

LE OFRECE SUS MAGNIFICOS PREPARADOS DE

HERBICIDAS e INSECTICIDAS

fertilice sus tierras con

M A R A - A B O N O S

SULFATO AMONICO DE IMPORTACION FRANCESAS  
EN EXCLUSIVA

GARANTICE SUS COSECHAS CON ESTOS 2 PRODUCTOS  
FACILIDADES DE PAGO

Agente: Antonio Villalba Carazony

Gldefonso Frutos Castro

TEJIDOS

CONFECCIONES

GENEROS DE PUNTO

A. COLUMNA, 4 TELFONO. 97

Visite durante los  
días de nuestras fiestas  
**LA CASETA**

Club Obrero Parroquial

Instalada en el Real de la Feria, con la  
actuación de un Conjunto Musical.

SUPRAM SA

HERBICIDAS E INSECTICIDAS  
En General

a disposición de los agricultores de  
Olvera y su Comarca.

Teléfonos ARREGS Cuatro + TRACTOR y su Galería

distribuidor para esta zona  
FRANCISCO JIMÉNEZ RIVERA - S. Teléfno 5-Díos 213

Francisco Díaz Muñoz

ABASTECEDOR DEL

Casino de Olvera

SELECTO SERVICIO

GENERAL FRANCO

✓

## Anís Gallito Chico Ginebra Pagoda

\* \*

DOS PRODUCTOS DE DESTILERIAS

**REGUERA**  
PRUNA (SEVILLA)

AGENTE en ESTA

Manuel García Rey

nº 9



IMPRENTA LOSARIO - OLVERA  
Depósito Leg. 1 - C. 373 - 1968

